



Генеральная Ассамблея

Сорок девятая сессия

Официальные отчеты

9-е заседание

Среда, 28 сентября 1994 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н ЭССИ

(Кот-д'Ивуар)

Заседание открывается в 15 ч. 40 м.

Выступление г-на Левона Тер-Петросяна, президента Республики Армения

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Армения.

Г-на Левона Тер-Петросяна, президента Республики Армения, сопровождают в Зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Армения Его Превосходительство г-на Левона Тер-Петросяна и пригласить его выступить в Ассамблее.

Президент Тер-Петросян (говорит по-французски): Позвольте вначале тепло поздравить Вас, сэр, с Вашим избранием на пост Председателя сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Я хотел бы также выразить признательность Вашему предшественнику, послу Самьюэлу Инсаналли, и

поблагодарить его за внесенный им вклад в выполнение задач прошлой сессии. Кроме того, я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса-Гали за дальновидность, которую он проявляет при руководстве Организацией, и за его неустанные усилия по поддержанию международного мира и безопасности.

Падение старого порядка и возникновение новых демократий в Центральной и Восточной Европе и, вскоре после этого, в бывшем Советском Союзе поставили перед миром серьезные задачи. В период кардинальных перемен возникло множество трудностей и конфликтов. Некоторые эти трудности возникли как побочные продукты стремительных и опасных трансформаций, в то время как другие возникли впервые после десятилетий неадекватных временных мер. Кроме того, если программы реформ на сегодня не принесли ожидаемых благ, то это также из-за недооценки различий в первоначальных условиях стран, находящихся на переходном этапе.

Темпы и всеобъемлющий характер экономических реформ будут отличаться от страны к стране. Однако процесс реформ неизбежно будет затяжным, поскольку он подразумевает

крупномасштабные изменения в механизмах ценообразования, в концепции собственности, в промышленных структурах и в правовых, коммерческих и финансовых институтах, а также создание социальных гарантий для наиболее уязвимых слоев населения, положение которого будет ухудшаться в результате высокой стоимости реформ.

Как и у всех бывших советских республик, экономика Армении характеризуется весьма напряженной ситуацией в результате перемен, последовавших за распадом Советского Союза, и сложного перехода к рыночной экономике. Она также подрывается из-за сверхзависимости от торговли с бывшими советскими республиками; блокады транспортных маршрутов, введенной соседним Азербайджаном; эмбарго, наложенного Турцией; и ущерба, нанесенного катастрофическим землетрясением в 1988 году. Другие внешние факторы, такие, как подрыв транспортной системы в результате трудностей, с которыми столкнулась Грузия, усугубили ситуацию, способствуя падению промышленного производства Армении. Наследие советского периода со всей его неэффективностью и чрезвычайной горизонтальной интеграцией усугубило последствия блокады.

Несмотря на эти трудности, правительство Армении приступило к осуществлению значительных структурных реформ по созданию здоровой рыночной экономики, начав с процесса приватизации, предпринятого вскоре после того, как в 1990 году к власти пришло Армянское национальное движение. По сути, приверженность преобразованию экономики центрального планирования в рыночную экономику проистекает из философии демократического движения в Армении и рассматривается как неотъемлемая часть перехода к демократическому государству.

В свою очередь, свободная рыночная экономика будет процветать в условиях устойчивой демократии, способной содействовать экономическому развитию и поддерживать его. Сегодня Армения - страна, в которой имеется более 30 зарегистрированных политических партий. В ней провозглашена свобода печати, свобода совести и свобода религии, и она имеет законы, гарантирующие гражданские и политические права. Уже трижды в Армении прошли свободные выборы: парламентские и президентские выборы и референдум по вопросу о

независимости. Предстоящий референдум по конституции, выборы в Национальную ассамблею и выборы президента Республики подтвердят утверждение демократической традиции.

Демократия является основополагающей предпосылкой экономической трансформации, которую можно разделить на три этапа, более или менее типичные для всех стран на переходном этапе: институциональные реформы; долговременные капиталовложения и изменения технологических структур; и интеграция в международные рынки. Однако настоятельно необходимо определить приоритеты и самые актуальные моменты. По моему мнению, Армения находится в конце первого этапа, включающего в себя создание правовой основы для экономической реформы, в рамках которой может происходить частная экономическая деятельность, основы, обеспечивающей выполнение контрактов и защиту частной собственности; введение свободных цен; приватизацию; введение национальной валюты; финансовую и бюджетную стабилизацию; и улучшение платежного баланса. Мы уже на 80 процентов завершили этот этап.

Армения - первая среди бывших советских республик, осуществившая приватизацию сельскохозяйственных угодий и животноводства. Продолжается приватизация малого и среднего бизнеса, а также крупных предприятий. В конце 1993 года в результате краха рублевой зоны Армения столкнулась с кризисом денежно-финансовой системы. В результате неконтролируемого потока в Армению старых советских рублей и последующей неспособности Армении контролировать на своей собственной территории денежную политику правительство было вынуждено преждевременно ввести в ноябре 1993 года свою национальную валюту драм. В настоящее время правительство проводит в жизнь программу, основанную на установлении контроля за темпами инфляции и их снижении, введении строгих бюджетных ограничений, контроле над финансовыми расходами и оказании помощи наиболее уязвимым группам.

Фундаментальные реформы были также предприняты в банковском секторе, первой из которых стал распад монобанковской системы центрального планирования и образование систем двух уровней, в которую входит центральный банк и группа коммерческих банков.

Как и во всех новых демократических образованиях, в Армении не было исторических прецедентов экономическому переходу. Для этого необходимы долгосрочная приверженность и терпение, а также существенная поддержка со стороны международного сообщества. Конечно, нельзя надеяться на полный успех краткосрочных или среднесрочных программ корректировки, а также долгосрочных стратегий развития без устойчивого роста мировой экономики и благоприятных внешних условий.

Мы признаем, что нет единой модели перехода, которой могли бы следовать все страны, или если говорить более конкретно, все посткоммунистические общественные образования в целом. Для обеспечения успеха усилий Организации Объединенных Наций в странах, находящихся на переходном этапе, Организация должна сформулировать свою роль применительно к ресурсам и процедурам каждой страны, отдавая приоритет не проектам, а программам. Этот подход в основном сводится к определению ключевых целей каждой программы, отражающей приоритеты национального правительства, и к организации помощи в целях достижения этих целей, которые могут быть достигнуты путем укрепления роли системы координатора-резидента.

Армения высоко оценивает Повестку дня для развития Генерального секретаря и считает ее важным и необходимым дополнением Повестки дня для мира. Это всеобъемлющие и глубокие по мысли размышления о различных измерениях развития и о роли Организации Объединенных Наций в этой связи. На недавно прошедшей международной дискуссии по вопросам развития сложилось широкое понимание того, что Повестке необходимо придать устойчивый характер путем ориентированных на практические меры рамок и конкретных предложений, направленных на устранение существующих дисбалансов в различных областях развития. Мы с интересом ожидаем дальнейшей работы Генерального секретаря над Повесткой дня для развития на основе ряда конкретных предложений, направленных на реформу как системы Организации Объединенных Наций и межправительственного консультативного механизма для развития, так и четких рекомендаций по расширению координации в масштабах Организации Объединенных Наций в целом, включая бреттон-вудские институты и предлагаемую

Всемирную торговую организацию. Такая доработка необходима для того, чтобы результатом осуществления Повестки стало глобальное партнерство в целях развития.

Армения с интересом ожидает участия во Всемирной встрече в интересах социального развития в Копенгагене. Всемирная встреча, которая состоится в год пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, является знаменательным событием и в ее основе лежат обязательства, принятые на различных других глобальных встречах под эгидой Организации Объединенных Наций, в том числе на Всемирной встрече в интересах детей в 1990 году, Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, прошедшей в 1992 году в Рио-де-Жанейро, и на Международной конференции по народонаселению и развитию, состоявшейся в Каире в 1994 году, и за ней последует четвертая Всемирная конференция по положению женщин, которая будет проведена в Пекине в 1995 году. Все это ключевые элементы в процессе формирования международного консенсуса.

Развитие и права человека взаимосвязаны и взаимно дополняют друг друга. Невозможно обеспечить подлинное долгосрочное развитие без уважения всех прав отдельных личностей. Состоявшаяся в прошлом году Венская конференция по правам человека расширила понимание значимости прав человека для стабильности, свободы, мира, прогресса и справедливости. Учреждение поста Верховного комиссара по правам человека стало исключительно важным шагом для эффективной имплементации принципов прав человека. Государства-члены должны и далее работать над тем, чтобы повысить эффективность существующих механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека и поддержать Верховного комиссара в деле выполнения его мандата.

Армения считает самоопределение во всех его разнообразных проявлениях неотъемлемым правом человека. Позиция Армении по конфликту в Нагорном Карабахе с самого начала была ясной и последовательной. Армения не имеет территориальных претензий к Азербайджану. Конфликт существует между народом Нагорного Карабаха, борющимся за самоопределение, и азербайджанским правительством, которое

отказывается обеспечить права народа Нагорного Карабаха. Армения оказывает моральную, дипломатическую и гуманитарную помощь народу Нагорного Карабаха и не может согласиться с военным решением, ведущим лишь к геноциду и депортации населения Нагорного Карабаха.

Хотя за прошедшие два года после моего выступления в этом Зале, конфликт в Нагорном Карабахе был отмечен как интенсивными боевыми действиями, так и относительным спокойствием, никогда за всю пятилетнюю историю конфликта не было такого периода, когда прекращение огня сохранялось бы столь долго. Я с удовлетворением хочу сообщить сегодня Ассамблее, что прекращение огня, введенное 12 мая 1994 года при посредничестве Российской Федерации, в целом сохраняется. Однако еще большее удовлетворение и оптимизм вселяет тот факт, что на основе прямых и непосредственных контактов между сторонами в конфликте соглашению о прекращении огня от 12 мая, которое существовало "де-факто", 27 июля 1994 года была придана законная сила, и 28 августа 1994 года стороны вновь подтвердили свою приверженность режиму прекращения огня до тех пор, пока не будут подписаны политические документы.

Армения приветствует основные стороны в конфликте за их приверженность сохранить режим прекращения огня и начать прямой диалог. Армения считает это важной мерой укрепления доверия, существенным шагом в направлении закрепления режима прекращения огня и проявлением серьезной приверженности сторон успеху нынешних переговоров, которые, в свою очередь, сделают возможным урегулирование проблемы на Минской встрече Сопредседателей по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Совершенно очевидно, что конфликт вступил в новую фазу, которая отмечена стремлением сторон к достижению мира.

Наша новая задача - и Армения рассматривает ее как приоритетную - заключается в укреплении режима прекращения огня и установлении мира. Сегодня существует историческая возможность положить конец конфликту. Однако дело мира требует активной, единодушной поддержки международного сообщества. Накопившееся за последние пять лет недоверие, с одной стороны, и отсутствие международных мер по содействию

консолидации, с другой, могут усугубить сложившуюся сейчас обстановку неопределенности и поставить под угрозу хрупкий режим огня.

Нет сомнений в том, что помимо прекращения военных действий установление прочного мира будет зависеть в первую очередь от способности основных сторон в конфликте и международного сообщества в целом разработать новаторские и международно признанные механизмы для его достижения и поддержания.

Основной задачей Армении было и остается обеспечение безопасности народа Нагорного Карабаха. И Армения и Нагорный Карабах неоднократно заявляли о своей готовности выполнить соответствующие резолюции Совета Безопасности. Прочный мир может быть достигнут лишь путем обеспечения необратимости мирного процесса посредством развертывания международных сил безопасности между Азербайджаном и Нагорным Карабахом до тех пор, пока проблема Нагорного Карабаха не будет урегулирована на основе переговоров при полномочном участии Нагорного Карабаха в Минской конференции СБСЕ.

Распространение оружия массового уничтожения прямо противоречит миротворческим усилиям Организации Объединенных Наций. Армения считает, что только безоговорочное и бессрочное продление Договора о нераспространении ядерного оружия может гарантировать реализацию Договором поставленной перед ним цели. Отрадно отметить, что переговоры о заключении договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний были отмечены значительным прогрессом в прошлом году, и мы надеемся, что текст, который удовлетворит все стороны, будет вскоре согласован.

Мы выступаем за интеграцию многостороннего разоружения и деятельности Организации Объединенных Наций в области превентивной дипломатии, миротворчества, поддержания мира и строительства мира в постконфликтный период.

Прения Рабочей группы Генеральной Ассамблеи по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава были весьма полезными. Фактически все государства - члены Организации Объединенных

Наций выступают за расширение членского состава Совета Безопасности, что стало бы отражением радикальных перемен в мире и расширения членского состава Организации в целом. Однако увеличение числа членов Совета не должно негативно влиять на эффективность его работы. Здесь необходимо подчеркнуть, что Совет предпринял целый ряд конструктивных шагов в целях повышения транспарентности своей деятельности и активизации своих контактов с государствами, не являющимися членами Совета. Совет Безопасности должен также обладать большими возможностями для реагирования на возникающие угрозы и конфликты еще до того, как они перерастут в вооруженные конфликты. Усовершенствование координации усилий организаций и учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами экономического и социального прогресса, обеспечит Экономический и Социальный Совет возможностями для оказания более эффективного содействия Совету Безопасности и вынесения ему рекомендаций относительно потенциальных чрезвычайных ситуаций, которые могут сложиться в результате экономических и социальных условий. Поэтому Армения полностью поддерживает призыв к реформе Экономического и Социального Совета и возможному созданию экономического совета безопасности.

Совершенствование административной деятельности Организации Объединенных Наций является еще одной приоритетной задачей. Армения приветствует выдвинутые сейчас инициативы по упорядочению деятельности административных и управленческих структур Организации и ее процедур, с тем чтобы она могла отвечать требованиям нашего времени. В частности, мы поддерживаем инициативу Соединенных Штатов и с радостью отмечаем тот факт, что Генеральной Ассамблеей было создано Управление по внутреннему контролю.

Позвольте мне на мгновение вернуться к той теме, с которой я начал свое выступление. В период беспрецедентных перемен возникает немало трудностей - одновременно ожидаемых и непредвиденных. Современная эпоха, изобилующая проблемами и надеждами, дает нам новую веру в Организацию Объединенных Наций как в самый лучший и самый адекватный форум для интеграции всех интересов различных народов мира, которые в

настоящее время весьма разобщены. Универсальная гармония может быть достигнута только тогда, когда разногласия будут решены мирным путем и обеспечено полное сотрудничество между государствами. Организация Объединенных Наций, черпая силу в благородных принципах и целях, закрепленных в ее Уставе, и перед лицом новых обязанностей и задач может и должна проложить путь к более хорошо организованному и более гармоничному миру.

В заключение я хотел бы пожелать Генеральной Ассамблее всяческих успехов в той ответственной работе, которая предстоит ей на этой сессии.

Председатель (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Армении за заявление, с которым он только что выступил.

Г-на Левона Тер-Петросяна, президента Республики Армении, сопровождают из Зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление г-на Фрэнко Туджмана, президента Республики Хорватии

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Хорватии.

Г-на Фрэнко Туджмана, президента Республики Хорватии, сопровождают в Зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-французски): Я имею честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Хорватии Его Превосходительство г-на Фрэнко Туджмана и пригласить его выступить с заявлением.

Президент Туджман (Хорватия) (говорит по-хорватски; текст на английском языке представлен делегацией): Особой привилегией и удовольствием является для меня выступление в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций в начале ее сорок девятой сессии.

Мне кажется, все мы согласимся с тем, что появление любого государственного деятеля перед

Генеральной Ассамблеей представляет собой один из значительнейших моментов для моральной и политической переоценки своих собственных соображений и ответственности перед мировой общественностью. Это относится в равной степени как к представителям почтенных государств-основателей, так и к нам, представляющим молодые демократические общества. Это возможность для того, чтобы представить наши взгляды на волнующие наши страны проблемы, а также на все другие вопросы, имеющие значение для глобальной Организации. Это также возможность для проведения с глубочайшей серьезностью сравнения между теми благородными идеалами, которые закреплены в Уставе Организации Объединенных Наций, и теми трудностями и сложностями, которые повседневно возникают в достижении политического согласия для их реализации.

Благородные фундаментальные принципы Организации Объединенных Наций, регулирующие права и обязанности отдельных лиц, наций и государств, в основном находятся в соответствии с основополагающими принципами всех мировых религий и философий, а также основными законами отдельных государств. Тем не менее мы по-прежнему с большим трудом пытаемся достичь консенсуса по такому новому и справедливому международному порядку, который объединил бы и привел в гармонию друг с другом благородные цели Устава Организации Объединенных Наций и гуманистического мировоззрения ради установления нового глобального порядка и с учетом особых идеалов и интересов отдельных государств. К сожалению, многим странам, таким, как моя собственная - Хорватия, которые трудятся в сложных условиях, являющихся результатом дезинтеграции одного регионального международного порядка и установления другого нового порядка, приходится платить высокой человеческой, материальной и политической ценой за несовершенство того мира, в котором мы живем.

Обращаясь к Генеральной Ассамблее в качестве главы хорватского государства и высшего представителя хорватского народа, я могу с удовлетворением отметить, что международное положение Хорватии укрепляется и приобретает все большее признание, несмотря на все те проблемы, которые сказываются на деятельности международного сообщества. Всего за несколько лет, прошедших с момента приобретения ею

независимости и ее международного признания, Хорватия стала полноправным и равным международным гражданином, укрепляющим свое положение в международном сообществе и расширяющим сеть своих двусторонних связей почти со всеми государствами и международными учреждениями. Кроме того, Хорватия стала ключевым фактором в установлении нового регионального порядка в Юго-Восточной Европе, а также признанным и важным партнером сверхдержав и международного сообщества в целом в урегулировании сложного, в настоящее время наиболее жестокого международного кризиса в этой части мира - кризиса в Боснии и Герцеговине.

Неблагоприятный опыт хорватского народа на протяжении всей его истории, и особенно в последние несколько лет восстановления хорватской государственности, научил нас тому, что ни один величественный принцип, закрепленный в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, недостижим - а тем более не гарантирован - автоматически, если тот или иной народ не преисполнен решимости его достичь, если он не готов пойти на высокую степень самопожертвования для достижения своего права на жизнь и свободу и если ему не удастся привести, посредством своей силы духа и решений, свои национальные интересы в соответствие с основными интересами международного сообщества.

Несмотря на существование неотъемлемого права хорватского народа - одного из старейших европейских народов - на самоопределение и восстановление собственного государства, несмотря на жестокую и варварскую агрессию, целью которой является захват территории, напоминающее геноцид, изгнание населения и разрушение наиболее ценного культурного наследия хорватского народа, как, например, городов Вукова и Дубровник, - хорваты никогда не завоевали бы своего права на самоопределение, на собственное государство, на свободу и независимость, если бы они не были готовы понести человеческие и материальные жертвы, если бы они не проявили твердую волю к национальному строительству, с которой они решительно объявили себя одним из членов международного сообщества, одновременно демонстрируя свою готовность стать конструктивной силой в развитии нового международного порядка, который заменил бы нежизнеспособную и несостоявшуюся старую систему.

Долг каждого из нас - и особенно этого, высшего глобального органа - заключается в том, чтобы предпринять более решительные и более эффективные шаги в изыскании средств для прорыва этого порочного круга страданий отдельных лиц и целых народов, раздираемых войнами. Как на высших представителях наших государств и народов на нас возложена моральная и политическая обязанность создать новый международный порядок, оснащенный соответствующими механизмами, способными эффективно защищать права каждой нации или национальности, и особенно малых и молодых государств. То, что нам необходимо, это такие имеющиеся в распоряжении высшей глобальной организации механизмы, которые были бы способны решительно предотвращать или наказывать любые нарушения основополагающих принципов международного права.

Совершенно очевидно, что под этим также подразумевается демократическое гарантирование достижения таких прав и общепризнанных принципов таким образом, чтобы каждое из этих прав не приходилось завоевывать труднейшими путями, кровью невинных жертв, ибо такие пути обременяют коллективную память скрытой ненавистью, предубеждениями и мстительностью, возбуждая новые разногласия и даже еще более разрушительные внутренние и региональные кризисы.

Это относится в равной степени как к кризисам в районах бывшей Югославии, так и в Руанде, Сомали, на Кавказе, на Ближнем Востоке, в Южной Азии, в Африке или Америке. Именно кризис в бывшей Югославии продемонстрировал то неимоверное зло, которое может быть причинено мелкополитическими манипуляциями историческими мифами о коллективной вине или исторической несправедливости, о заговоре всего мира против одного народа, а также выделением мессианской роли какого бы то ни было одного народа для оправдания его завоевательской политики, причиняющей огромный вред не только тем, кому угрожает подобная империалистическая политика, но и самому вышеуказанному народу, который становится жертвой своих собственных заблуждений и мотивов, которые абсолютно неприемлемы и пагубны для международного сообщества.

После крушения блокового раздела мира и дезинтеграции многих национальных государств перед нами встала задача построения нового мирового порядка. Опыт всех прошлых лет говорит о том, что задача эта очень трудная. Для того чтобы преуспеть в ее решении, нам прежде всего необходим механизм для ведения дипломатических и политических переговоров, для укрепления доверия и для терпеливого преодоления реальных проблем, проистекающих из объективно различных интересов. Для тех случаев, в которых политические усилия совершенно очевидно бесплодны, Организация Объединенных Наций должна иметь более эффективный механизм достижения и даже навязывания решений, служащих интересам международного мира и стабильности. Тем не менее из-за того, что в политике все равно необходимо исходить из существующих реалий и баланса интересов и сил, ни в том, ни в другом случае эти механизмы не должны противоречить фундаментальным принципам этой Организации. Необходимо постоянно помнить о том, что механизм установления и поддержания нового международного порядка должен не просто служить координации интересов сверхдержав, а должен отражать их высшую ответственность в разрешении региональных кризисов, и одновременно его устройство и структура должны служить укреплению безопасности и прогресса малых или находящихся под угрозой членов международного сообщества, что относится к большей части человечества. Организация Объединенных Наций должна быть способна гарантировать в рамках такого международного порядка равные условия свободы, прогресса и равенства для всех членов международного сообщества.

Крах коммунизма и биполярного деления мира укрепил надежды на создание такого мира, в котором господствовали бы условия большей справедливости и безопасности для всех. Тем не менее мы должны осознавать тот факт, что развал коммунистического блока и многонациональных государств неизбежно оказал на международный порядок временно дестабилизирующее воздействие. В этом контексте необходимо отметить, что провозглашение суверенных национальных государств создало главным образом позитивные условия для нового международного порядка, хотя в некоторых случаях, когда национализм деградировал в шовинистическо-экстремистские тенденции или даже в завоевательскую агрессию,

такое влияние является негативным. Как бы то ни было, основным смыслом этих исторических превратностей является осознание того факта, что страстное стремление малых народов достичь своей государственности - что означает их политическую, культурную и экономическую самобытность и их индивидуальность в рамках международного порядка - внесло величайший вклад в крушение коммунистического тоталитаризма и в демократизацию многих стран. Полная демократизация международных отношений невозможна без такой же демократизации внутренних политических систем.

Безопасность новых небольших государств стала сегодня ключом к стабильности в каждом регионе и должна явиться основой для новых систем коллективной безопасности. Лишь их полная безопасность и равенство могут сделать их равными факторами в цивилизованной и функциональной интеграции в конкретных областях и в глобальном масштабе в целом. Народы малых стран с готовностью примут цивилизованную интеграцию, если это не будет наносить ущерба индивидуальности их государств, их культуре и экономике. Лишь такая защищенность национальной индивидуальности в рамках цивилизованной интеграции может заложить прочную основу для функциональной многосторонности в условиях нового международного порядка. В противном случае мифы и предрассудки прошлого будут и далее служить основанием для новых конфликтов и даже столкновений между цивилизациями. Сколь тревожных масштабов могут достигать разногласия между цивилизациями ясно видно на примере бывшей Югославии, где агрессия на местном уровне грозит разрастись до размеров конфликта с участием трех цивилизаций, трех религиозных блоков, если только этому кризису, войне в Боснии и Герцеговине, не будет решительно положен конец. Хорватия всегда поддерживала идею политического решения, соглашаясь на нормализацию отношений со всеми соседями, даже с теми, жертвой агрессии со стороны которых мы являемся, с тем чтобы не только создать на основе равенства необходимые условия для нового международного порядка, но и обеспечить продуктивное сращение различных цивилизаций, живущих рядом в этой части земного шара.

В свете нынешнего состояния дел в мире мы поддерживаем проведение радикальной организационной реформы Организации Объединенных Наций в целях повышения ее ответственности и эффективности при решении насущных проблем человечества. Такие проблемы, как неравенство развития, рост населения, экологический баланс планеты, права человека и коллективные права, функциональная глобальная интеграция и особенно обострение кризисов и появление "горячих точек", требуют более эффективной организации самого высшего международного учреждения. Нам нужна Организация, которая могла бы оказывать более эффективное воздействие на выработку равных стандартов и обязанностей для всех стран и которая имела бы право в кризисной ситуации или когда речь идет о ключевых вопросах, затрагивающих развитие человечества и жизнь на нашей планете, "вторгаться" от имени мирового сообщества во внутренние дела государств. Международное сообщество должно располагать в рамках Организации Объединенных Наций многосторонними механизмами, способными к более эффективному урегулированию неотложных кризисов и решению стоящих перед человечеством экологических и технических задач, а также задач в области развития.

В этом контексте необходимо внимательно рассмотреть роль Генеральной Ассамблеи. Ее деятельность должна внушать доверие, но тем не менее она не может брать на себя роль глобального парламента в ущерб суверенитету государств-членов. Как показывает опыт, необходимо более четкое распределение обязанностей между Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и Экономическим и Социальным Советом.

Региональные конфликты стали основной проблемой, с которой сейчас сталкивается международное сообщество, причем не только в силу угрозы, которую они представляют для международного мира, но и потому, что они могут привести к ужасным человеческим трагедиям, подобным тем, что происходили в Руанде, Боснии и Герцеговине, Хорватии и Сомали. И, разумеется, они также блокируют региональные процессы развития и приводят к едва ли восполнимому экологическому ущербу и уничтожению природного и культурного достояния целых регионов.

Такое положение дел требует в первую очередь реформирования Совета Безопасности.

Новый глобальный порядок больше не может основываться лишь на коалиции победителей во второй мировой войне или на ядерном клубе великих держав. Он должен отражать новые демократические, экономические и региональные реалии, которые неизбежно ведут к постоянному членству в Совете Безопасности и к более значительной региональной ответственности таких стран, как Германия или Япония, а также некоторых региональных представителей так называемого "третьего мира". С другой стороны, реформа Совета Безопасности не должна приводить к решениям, которые в силу увеличения членского состава затрудняют процесс принятия решений и превращают Совет в неэффективный орган. Эффективность и авторитет Совета Безопасности должны быть существенно укреплены, с тем чтобы можно было решать основные проблемы, связанные с международной безопасностью, особенно в условиях конфликтов, приводящих к военным пожарам, в первую очередь за счет сокращения разрыва между содержанием принимаемых резолюций и возможностями по обеспечению их выполнения. Все государства мира, в особенности великие державы, на которые ложится повышенная ответственность в рамках такой системы, должны добросовестно предоставлять адекватные экономические и военные средства в распоряжение Совета Безопасности для обеспечения выполнения его решений. Миротворческое посредничество этой глобальной Организации должно эволюционировать: от статического замораживания конфликта и сдерживания его распространения к созданию механизма, способного своевременно предотвращать развитие кризиса и устранять уже появившиеся его последствия.

В некоторых случаях одного лишь решения Совета Безопасности будет достаточно, чтобы остановить и урегулировать кризис, но иногда необходимо будет проявить твердость.

Международное сообщество должно разработать более системные механизмы наказания тех государств, которые не принимают решений Совета Безопасности или нарушают их. Обеспечение международной политической или экономической изоляции агрессора при одновременном предоставлении компенсации соседним

государствам, которые являются косвенными жертвами такой изоляции, должно стать еще более эффективным. Санкции - это инструмент, который все чаще используется при отсутствии политического консенсуса или в условиях нежелания прибегать к более энергичным мерам, но они могут дать желаемый эффект лишь в том случае, если они осуществляются последовательно, в рамках систематического давления.

Демократизация международного порядка предполагает уделение большего внимания защите прав человека, в том числе наказанию за нарушения гуманитарного права и законов и обычаев войны. Хорватия поддержала создание Трибунала по расследованию военных преступлений, совершенных на территории бывшей Югославии. Точно так же Хорватия поддерживает создание постоянного международного органа, который занимался бы расследованием наиболее серьезных нарушений гуманитарного права, будь то в Руанде, Сомали, Боснии и Герцеговине, Хорватии или Гаити. Однако международное сообщество должно также разработать пути и средства преследования преступников из тех стран-агрессоров, которые отказываются от сотрудничества с Трибуналом.

Хорватия высказывается за предоставление в распоряжение Совета Безопасности постоянно действующей оперативной группы по поддержанию мира, готовой к осуществлению вмешательства и состоящей из специальных военных подразделений, предоставляемых на основе соглашений с определенным числом стран, исходя из потребностей Совета Безопасности. Мы считаем, что это могло бы предотвратить возникновение многих региональных кризисов либо способствовать их скорейшей ликвидации. Такие международные силы должны иметь более широкие полномочия с точки зрения использования силы не только в целях собственной защиты, но и в целях энергичного выполнения всех резолюций Совета Безопасности: от гуманитарных задач до разоружения и демилитаризации. Миротворческие силы должны создаваться таким образом, чтобы национальные контингенты, входящие в их состав, выполняли решения Совета Безопасности, а не конкретные политические решения своих стран.

Увеличение числа региональных кризисов ставит перед Организацией Объединенных Наций все новые задачи, которые Совет Безопасности не в

состоянии успешно выполнять из-за ограниченности своих ресурсов. Это говорит о необходимости того, чтобы Совет Безопасности поручал выполнение своих решений, среди прочего, и региональным организациям. Это, в свою очередь, требует пересмотра и укрепления роли региональных организаций в рамках системы коллективной безопасности. При рассмотрении каждого кризиса необходимо учитывать все специфические особенности и реально оценивать возможности региональных систем в осуществлении решений Совета Безопасности.

При урегулировании, к которому мы стремимся как в региональном кризисе, охватившем территорию бывшей Югославии, так и в других местах, необходимо исходить из основополагающих принципов международного права, с тем чтобы прийти к справедливому и прочному решению, которое, для того чтобы оно было приемлемым, также могло бы быть компромиссным в деталях, но не в вопросах существа.

Хорватию очень воодушевляет все более успешное развитие событий в деле установления мира на Ближнем Востоке, которое свидетельствует о терпении и мудрости израильской и арабской сторон. Мы твердо убеждены в том, что аналогичные позитивные усилия также возможны в Юго-Восточной Европе и на Балканах, если они будут опираться на необходимую единую поддержку и решимость великих держав.

Хорватия приветствует происшедшую после десятилетий внутренней и региональной нестабильности мирную передачу власти большинству населения Южной Африки. Южная Африка - это наилучшее доказательство того, что не существует альтернативы равенству всех граждан в рамках одного государства.

Мы также приветствуем вмешательство со стороны международного сообщества в события в Руанде, в результате которого все же был положен конец волне убийств и беззаконий, хотя, к сожалению, и не удалось не допустить неопишуемой человеческой катастрофы. Мы по-прежнему поддерживаем усилия, предпринимаемые в настоящее время, для того чтобы обеспечить стабилизацию положения в Руанде и не допустить возрождения и расширения конфликта.

Также внушает оптимизм и решение международного сообщества прервать, наконец, агонию Гаити и восстановить там демократический порядок. Мы также приветствуем успешные процессы демократизации и стабилизации, идущие по всему региону Латинской и Центральной Америки. Мы внимательно следим за развитием процесса функциональной региональной интеграции, идущего в Северной Америке, и за тенденциями в сторону усиления - несмотря на имеющиеся разногласия - интеграции в Европе, а также за улучшением отношений между двумя крупнейшими странами Европы и Азии - Россией и Китаем. Мы также приветствуем ту конструктивную роль, которую играет в тихоокеанском регионе и на Дальнем Востоке Япония.

На фоне этих глобальных событий, для которых характерно стремление крупнейших держав мира уже не к взаимному уничтожению, а к конструктивному соперничеству и сотрудничеству, такая небольшая страна, как Хорватия, хотела бы занять свое место прежде всего в рамках западноевропейской цивилизации и действующих в ее масштабах систем в экономической области и области безопасности, с тем чтобы обеспечить себе гарантии сохранения независимости, безопасности и прогресса. Хорватия связывает свои надежды на процветание и стабильность с получением статуса полноправного члена в европейских интеграционных учреждениях. Мы готовы с чувством ответственности взять на себя свою долю бремени, связанного с созданием нового мирового порядка, и служить надежным звеном в интеграционной схеме новой Европы.

За весьма короткий период времени, прошедший с момента обретения нами независимости, Хорватия превратилась в зрелого и ответственного члена международного сообщества. Она уже служит одной из основ будущих отношений стабильности и сотрудничества в той части Юго-Западной Европы, которая прилегает к традиционно бурлящим Балканам. Хорватия выразила искреннее согласие на посредничество международного сообщества и на присутствие на ее территории сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, с тем чтобы положить конец войне и найти такое политическое решение, которое одновременно гарантировало бы территориальную целостность страны и соблюдение прав национальных меньшинств в рамках ее границ. Мы вняли

прозвучавшим в наш адрес доброжелательным советам, касавшимся вариантов определения конституционного статуса сербской национальной общины в соответствии с наивысшими стандартами, устанавливаемыми международными конвенциями по правам национальных меньшинств, и включили соответствующие положения в конституцию страны.

На долю Хорватии выпали самые тяжелые из испытаний, связанных с кризисом в Боснии и той человеческой трагедией, которую война принесла в эту страну. Хорватия предоставила убежище или временное пристанище сотням тысяч беженцев из Боснии и Герцеговины. Мы продолжали усилия в этой области даже в ходе вспыхнувших в результате сербской агрессии конфликтов между хорватами и мусульманами, когда жертвы этой агрессии устремились за пределы своей страны в поисках спасения. Мы выступили инициаторами предложений, которые касались заключения двустороннего соглашения о федеративном объединении хорватов и мусульман в Боснии и Герцеговине и об их конфедеративном объединении с Хорватией и которые в конечном итоге привели к подписанию Вашингтонских соглашений. Мы не жалели усилий для того, чтобы положить конец этой бессмысленной войне и восстановить отношения сотрудничества между мусульманами и хорватами, вынужденными, в результате нерешительности международного сообщества, вести отчаянную борьбу за остатки жилого пространства в Боснии, уцелевшего после варварской сербской агрессии.

В условиях, на которые наложило свой отпечаток непростое этническое и историческое наследие, Хорватия продемонстрировала высшую степень готовности к сотрудничеству в поисках путей мирного политического урегулирования кризиса на территории бывшей Югославии, сохраняя, несмотря на весь негативный опыт, веру в окончательную победу принципов международного права и в необходимость нормализации отношений между недавно возникшими государствами.

Однако у нашей готовности к сотрудничеству и нашей терпимости есть определенные границы. Будучи расколота на две части в результате оккупации одной четверти ее территории, постоянно находясь под угрозой бандитских террористических актов, испытывая социальное давление, порождаемое наличием перемещенных лиц и

истощенной войной экономикой, Хорватия не может до бесконечности соглашаться на бесплодные компромиссы, поскольку продолжение кризиса создает угрозу для выживания государства и его граждан и препятствует восстановлению разрушенного войной хозяйства. Мы считаем, что интересам международного сообщества отвечало бы и предоставление Хорватии более решительной и более последовательной помощи, с тем чтобы она могла успешно принимать конструктивное участие в усилиях по урегулированию кризиса.

Хорватия уже является и хотела бы оставаться опорой нового международного порядка и звеном сотрудничества, связующим молодые государства на основе взаимного признания. Нерешительность и бесцельное маневрирование со стороны международного сообщества в условиях, когда определенные круги сторон в конфликте пронизаны воинственными настроениями, чревато тем, что Хорватия вновь окажется охваченной пламенем военного конфликта, который может оказаться по своим масштабам, глубине и последствиям еще страшнее, чем предыдущий. Международное сообщество не должно допустить, чтобы Хорватия была поставлена в безвыходное положение, вынуждающее ее прибегнуть к использованию любых средств, необходимых для защиты своего суверенитета, территориальной целостности и права своих граждан - перемещенных лиц - на возвращение в оккупированные районы.

Мы всегда осознавали, что ни один кризис, и в особенности такой сложный, как тот, о котором идет речь, не может быть урегулирован без согласия международного сообщества, без разделения ответственности и в отсутствие согласованного подхода со стороны великих держав. Соответственно, как и в отношении предыдущих мирных инициатив, мы первыми заявили о нашем согласии с усилиями, предпринимаемыми членами Контактной группы в целях нахождения приемлемого решения.

Хорватия готова продолжать широкомасштабное сотрудничество и партнерство с международным сообществом при условии, что поиск путей урегулирования ситуации в Боснии и Герцеговине и на оккупированных хорватских территориях не будет вестись за наш счет. У истоков обоих кризисов - и в Хорватии, и в Боснии и Герцеговине - лежит одно и то же явление: сербская

агрессия. По этой причине и в свете неуклонно крепнущего сотрудничества между Хорватией и Боснией и Герцеговиной необходимо искать комплексное решение. Поскольку введенные международным сообществом санкции вынудили Белград принять предложение о прекращении войны и об изоляции выступающих против ее прекращения боснийских сербов, необходимо заставить Белград прекратить поддержку хорватских сербов, которые отказываются дать согласие на реинтеграцию оккупированных хорватских территорий и своими вызывающими действиями препятствуют осуществлению всех резолюций Совета Безопасности.

Если судить по вызванным им конкретным последствиям, то главной мишенью введенного в 1991 году эмбарго на поставки оружия были жертвы сербской агрессии. Оно было принято на этапе, когда архитекторы глобальной политики непреднамеренно впали в заблуждение, полагая, что такой шаг может спасти Югославию, не замечая при этом того факта, что разразившийся после смерти Тито кризис был вызван попыткой установить господство сербов над всеми несербскими народами в этом искусственно созданном коммунистическом государственном образовании. Обусловленная определенными обстоятельствами сдержанность с нашей стороны в отношении предложения об отмене эмбарго объясняется исключительно стремлением к достижению в конечном итоге мирного урегулирования в течение ближайших нескольких недель или месяцев. Хорватия не желает быть втянутой против своей воли в новую войну, но ей придется, вместе с другими жертвами сербской агрессии, вступить в нее, если международное сообщество не сумеет обеспечить достижения такого мирного урегулирования, которое способствовало бы не только прекращению войны в Боснии и Герцеговине, но и реинтеграции оккупированных хорватских территорий.

Хорватия приветствует заявление Белграда о его готовности изолировать боснийских сербов, избравших путь самоубийственной войны, но ожидает от Белграда принятия аналогичных мер и в отношении мятежных сербов в Хорватии. Хорватия требует, чтобы отмена санкций в отношении Сербии (Югославия) была также увязана с прекращением оккупации хорватских районов, т.е. с их возвращением в рамки действующих в Хорватии конституционной и юридической систем.

Кроме того, вопрос об отмене санкций может быть рассмотрен лишь после того, как мы убедимся, что действительно предпринимаются меры по обеспечению провозглашенной изоляции, и после того как осуществление таких мер будет подтверждено с помощью надежных механизмов контроля.

Нам также понятен в какой-то мере и такой - предпринимаемый в целях поощрения позитивных тенденций - символический шаг, как частичное приостановление действия санкций с целью оказать поддержку тем в Сербии, кто в настоящее время заявляет о своей приверженности делу мира. Вместе с тем Хорватия намерена и впредь настаивать на увязке решения об отмене определенных санкций в отношении Белграда, в частности санкций, касающихся полного прекращения его международной и всякой иной изоляции, с решением вопроса об оккупированных хорватских территориях.

В ходе диалога с мятежными сербами Хорватия проявила немалое терпение, однако теперь, после трех лет оккупации, мы обращаемся к международному сообществу с требованием пересмотреть мандат СООНО, с тем чтобы им предусматривались осуществление резолюций 769 (1992) и 871 (1993) Совета Безопасности и возможность принуждения хорватских сербов к согласию на поэтапную нормализацию обстановки и реинтеграцию в соответствии с принятым планом мирного урегулирования.

Мы понимаем, что обе стороны после любого конфликта должны посвятить много времени и усилий восстановлению и укреплению взаимного доверия. Мы также хорошо понимаем, что в Хорватии невозможны долгосрочная стабильность и прогресс без гарантии прав человека и этнических прав для сербского и других меньшинств. Мы реально гарантировали такие права с помощью специального конституционного закона, принятого три года назад, однако мы призываем международное сообщество создать условия для осуществления этого закона согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности. Мы также недавно приняли решение об ускорении создания Трибунала по правам человека и готовы установить международный контроль за соблюдением прав человека и этнических

меньшинств. Однако лидеры сербской оппозиции и их патроны в Белграде должны оставить мысли о создании Великой Сербии и согласиться с реинтеграцией оккупированных хорватских районов на такой основе ради своего собственного блага и ради блага всего сообщества. Мы готовы пойти на постепенную реинтеграцию посредством открытия коммуникаций, возврата населения, восстановления разрушенных городов и деревень, а также социального обеспечения и правовой защиты. Выступая за решение основополагающего политического вопроса - вопроса о восстановлении суверенитета хорватского государства в отношении оккупированных районов, демократическое правительство Хорватии готово реально обеспечить все гарантии, касающиеся прав сербской этнической общины.

В соответствии со своей мирной политикой Хорватия также готова нормализовать отношения между Белградом и Загребом. Для этого мы согласны на любую встречу, результатом которой станет признание Белградом Республики Хорватии в пределах международно признанных границ, что станет однозначным сигналом для сербской оппозиции относительно необходимости постепенной реинтеграции.

Поэтому мы также затронули в Генеральной Ассамблее проблему, связанную с частями Республики Хорватии, которые оккупированы Союзной Республикой Югославией, поскольку имеются неоспоримые доказательства всеобъемлющей интеграции - в военном, юридическом, таможенном и валютном отношении - оккупированных хорватских районов в экономическую и юридическую систему Сербии или Союзной Республики Югославии. Мы хотели бы поблагодарить подавляющее большинство государств в Генеральной Ассамблее, которые уже оказали нам свою поддержку в этом вопросе. Если Белград заявит о своей готовности признать тем временем хорватское государство, реально поддержать реинтеграцию и нормализацию, то мы будем рады не обременять более Генеральную Ассамблею решением этой задачи.

Мы также хотели бы поблагодарить Генеральную Ассамблею за то, что она поддерживает послевоенное восстановление Хорватии, и мы надеемся, что государства-члены и

впредь будут с пониманием относиться к этому вопросу.

В частности, мы хотели бы подчеркнуть, что любая нормализация отношений - дипломатическая, политическая или экономическая - на равноправной основе между Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией не повлияет на партнерство и сотрудничество между хорватами и мусульманами в осуществлении Вашингтонских соглашений относительно хорватско-мусульманской федерации в Боснии и Герцеговине, а также ее Конфедерации с Хорватией.

Мир на Балканах невозможен без обеспечения баланса сил, и будущее того или иного народа не может заключаться в бесконечном взаимном военном истощении или блокировании процесса развития во всем регионе. Поэтому мы искренне выступаем за нормализацию хорватско-сербских отношений, а также за осуществление Вашингтонских соглашений, которые, по нашему мнению, являются не только тактическим маневром со стороны жертв сербской агрессии, но также и представляют собой тенденцию, которая создает предварительные условия для обеспечения полного равенства для хорватов, как для меньшей по численности общины в Боснии и Герцеговине. Мы рассматриваем это, как залог будущей региональной стабильности и баланса сил. Конфедеративная связь между Федерацией Боснии и Герцеговины и Республикой Хорватией обеспечивает основы для поддержания прочных политических и экономических отношений, как следует из исторического опыта, географической связи и геополитических реалий. Соглашаясь на отношения в рамках конфедерации, Хорватия также готова с помощью главным образом стран Запада взять на себя свою долю ответственности за сдерживание тлеющих экстремистских национальных и религиозных тенденций, присущих всем сторонам, поскольку распространение этих тенденций может поставить под угрозу стабилизацию не только в этой части Юго-Восточной Европы, но и в более обширном районе.

Хорватия также придает огромное значение укреплению и реализации Федерации Боснии и Герцеговины, а также ее Конфедерации с Хорватией, и прогресс в этом отношении зависит как от взаимоотношений, так и от действий международного сообщества в предстоящие

несколько месяцев, поскольку это создает политическую и экономическую взаимосвязь с исламским миром. В этом духе мы уже наладили тесное сотрудничество с исламскими странами, такими, как Турция, Иордания и другие, отстаивая аналогичные устремления.

Впереди решающие недели и месяцы, в течение которых мы вынуждены будем вести борьбу за мирное урегулирование серьезнейшего кризиса в районе бывшей Югославии. В данный момент не только стороны конфликта, но прежде всего основные факторы международного сообщества несут огромную долю ответственности. Это связано не только с решением по вопросу о мандате Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) в Боснии и Герцеговине, но и с тем, сумеет ли Контактная группа обеспечить единую оперативную основу для решения или допустит сползание ситуации в новый военный кошмар. Усилия международного сообщества, сосредоточенные на создании нового международного порядка, подвергаются сейчас испытанию в одном, более ярком, чем все другие, аспекте - в обращении вспять последствий агрессии против Боснии и Герцеговины. Мы можем в конечном итоге урегулировать этот кризис, если каждый из нас примет на себя свою долю ответственности. Ненависть должна уступить место счастливым детским лицам в заново отстроенном хорватском Вуковаре, восстановленному великолепию средневекового Дубровника, мирному сосуществованию в многострадальных и разрушенных Сараево и Мостаре.

Для того чтобы этого добиться, мы должны преодолеть катастрофические военные и политические последствия посредством совместных усилий и продуманной концепции нового международного порядка в этой части мира в интересах глобального порядка вообще и в интересах Организации Объединенных Наций.

Председатель (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Хорватии за важное заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Хорватии г-на Франьо Туджмана сопровождают из Зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Г-н Кингибе (Нигерия) (говорит по-английски): От имени делегации Нигерии я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим избранием в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии. Ваше избрание - это дань уважения не только к Вам лично и к вашей великой стране, но и к Африке в целом. Как представитель Кот-д'Ивуар, страны, с которой Нигерию связывают прекрасные братские отношения, Вы располагаете нашим полным доверием и верой в Ваши способности успешно выполнять все обязанности, связанные с Вашим высоким постом.

Я хотел бы выразить нашу искреннюю признательность Вашему предшественнику, г-ну Самьюэлу Инсаналли (Гайана), за ту блестящую и эффективную манеру, с которой он руководил делами сорок восьмой сессии.

Позвольте мне также дать высокую оценку нашему уважаемому Генеральному секретарю, г-ну Бутросу Бутросу-Гали, за целенаправленность, с которой он исполнял свои обязанности.

Мое правительство сердечно приветствует возвращение Южной Африки в семью государств Генеральной Ассамблеи. На протяжении десятилетий политика апартеида препятствовала этой великой стране участвовать в работе Ассамблеи. К счастью, сейчас апартеид оказался на задворках истории. Мы приветствуем всех тех, кто оказывал ей поддержку, вносил вклад в долгую борьбу по ликвидации апартеида и расизма в Южной Африке. Особенно следует воздать должное нашим братьям и сестрам в Южной Африке, которые стали непосредственными жертвами этой злой системы и которые возглавляли борьбу за ее ликвидацию.

Мы воздаем должное предвидению и государственной мудрости президента Нельсона Манделы за его эффективное руководство в столь искусном осуществлении перехода от некогда разделенного общества к единой, нерасовой, демократической стране. Мы высоко ценим мужество и неустанные усилия его правительства и всего народа Южной Африки, направленные на то,

чтобы залечить раны прошлого и направить страну по пути экономического роста и процветания на основе справедливости и равенства для всех ее граждан. Мы уверены, что новая Южная Африка внесет позитивный вклад в деятельность Организации Объединенных Наций.

В последние несколько лет мы стали свидетелями быстрых и глубоких перемен на международной арене. Возникли не только сложные проблемы, но открылись новые возможности для Организации Объединенных Наций умножить свои усилия и вклад в поиск мира и безопасности и создать мир, характерной чертой которого было бы сотрудничество, и международное сообщество воспитывалось бы на принципах общей заботы о судьбах человечества.

Вызывает серьезную тревогу тот факт, что мир во всем мире, в который, как ожидалось, мы вступим по окончании холодной войны, так и не стал реальностью. Мир по-прежнему сталкивается с проявлением самых ужасных форм конфликтов и с новыми угрозами для международного мира и безопасности. Растет число жестоких конфликтов, возникших на почве возрождения национализма и религиозной нетерпимости между государствами и внутри них. Неурегулированные конфликты в Руанде, Либерии, Сомали, Афганистане, Камбодже, частях бывшей Югославии и бывшего Советского Союза привели к бессмысленной гибели многих людей и нанесению ущерба собственности, возникли также невиданные ранее гуманитарные кризисы. Мы должны в кратчайшие сроки изыскать прочные решения этим конфликтам, поскольку они представляют собой постоянную угрозу для региональной стабильности и мира во всем мире.

На этом фоне Организация Объединенных Наций, будучи центром международного сотрудничества, должна стремиться заново определить свою роль и создать новые структуры и механизмы, которые смогут эффективно решать задачи, связанные с управлением кризисами и урегулированием конфликтов. Организация Объединенных Наций должна сохранить за собой главную ответственность, взяв на себя руководство в решении этих проблем. Повестка дня для мира, представленная Генеральным секретарем, обеспечивает новаторские и творческие рамки деятельности в этом направлении.

В условиях рождающегося мирового порядка Африка впредь не должна оставаться континентом, охваченным кризисами, и зависеть от других в плане урегулирования своих внутренних кризисов. Сознвая это, Организация африканского единства (ОАЕ) в 1993 году учредила центральный механизм по предотвращению, урегулированию и управлению конфликтами. Однако очевидно, что способность ОАЕ эффективно мобилизовать необходимые финансовые и материально-технические ресурсы для этой цели является весьма ограниченной. Поэтому необходимо, чтобы международное сообщество и прежде всего Организация Объединенных Наций поощряли путем увеличения финансовой и материально-технической поддержки усилия Африки, направленные на мирное урегулирование споров посредством региональных и других механизмов, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Мы настоятельно призываем международное сообщество как можно скорее внести щедрый вклад в Африканский фонд мира, созданный Организацией африканского единства.

Способность Организации Объединенных Наций оперативно и эффективно реагировать на требования, предъявляемые к ней с точки зрения операций по поддержанию мира, зависит от готовности государств-членов признать, что основная роль принадлежит Организации Объединенных Наций и что они должны быть готовы выделить необходимые ресурсы, чтобы позволить ей выполнить такую роль. С момента нашего вступления в члены Организации 34 года тому назад, Нигерия активно участвовала в глобальных усилиях по поддержанию мира, урегулированию конфликтов и управлению кризисами. Наш опыт на протяжении многих лет убеждает нас в том, что существует четкая необходимость пересмотреть и переориентировать миротворческие усилия Организации Объединенных Наций. После создания в Либерии Группы наблюдения за прекращением огня Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКМОГ), субрегиональных сил по поддержанию мира, Нигерия стала крупнейшей в Африке, да и во всем мире страной, которая выделяет подразделения в войска для международных операций по поддержанию мира. Хотя один или два государства-члена могут и не признать этого вклада, официальные отчеты, находящиеся в распоряжении этой Организации, четко показывают важный вклад Нигерии в общую ответственность по поддержанию

мира во всем мире. Причем она также принесла свои жертвы, включая и гибель многих нигерийцев.

Именно поэтому мы обеспокоены непрекращающимися беспорядками, похищениями и убийством персонала по поддержанию мира в различных местах конфликтов. В качестве поощрения участия других стран в этих дорогостоящих и зачастую опасных операциях Организация Объединенных Наций должна разработать возможность эффективного сдерживания подобных акций и принять соответствующие меры по обеспечению достаточной и адекватной компенсации жертвам.

Одним из тревожных последствий распространения конфликтов является все большее число беженцев и перемещенных лиц. Мы твердо убеждены в том, что правительства должны создать структуры и соответствующие условия, которые позволят народам жить в безопасных и благополучных условиях, позволяющих им в полной мере пользоваться правами человека и основными свободами. К сожалению, в Африке сейчас наибольшее число беженцев и перемещенных лиц в мире. Это налагает дополнительное огромное финансовое, материальное и социальное бремя на уже и без того напряженные экономики государств, принимающих беженцев. Мы высоко оцениваем усилия международного сообщества в решении проблем, связанных с беженцами, посредством предоставления гуманитарной помощи. Мы призываем все правительства устранить коренные причины существования проблемы беженцев и перемещенных лиц и создать благоприятные условия, содействующие их добровольному возвращению в свои страны.

Несмотря на окончание "холодной войны", ядерное оружие продолжает представлять собой величайшую угрозу международному миру и безопасности. Следовательно, необходимость в значительном сокращении и в конечном счете уничтожении такого оружия должны оставаться нашей первостепенной целью. Недавние сообщения о растущей тенденции нелегальной торговли радиоактивными веществами придают новое измерение проблеме распространения ядерного оружия, которое вызывает беспокойство и которому необходимо положить конец самым срочным образом.

Необходимо настойчиво продолжать подготовку запланированной на будущей год Конференции по рассмотрению и продлению действия Договора о нераспространении ядерного оружия. Рассмотрение и продление действия этого Договора должны согласовываться с объективной реальностью и основополагающими чаяниями государств - членов Организации Объединенных Наций.

Вопросы мира и безопасности неразрывно связаны с вопросами развития. Поэтому мы приветствуем представление Генеральным секретарем "Повестки дня для развития" (А/48/935), которая является надлежащим продолжением его более ранних предложений, содержащихся в "Повестке дня для мира" (А/47/277). В "Повестке дня для развития" Генеральный секретарь определил пять направлений: мир как фундамент развития, экономика как двигатель прогресса, окружающая среда как основа устойчивости, справедливость как один из столбов общества и демократия как благое управление. Нигерия приветствует эти положения, поскольку мы считаем, что в центре любой деятельности правительств, включая цели развития, мира и безопасности, должны находиться интересы людей.

Глобальные усилия по урегулированию кризиса в области развития на протяжении многих лет отражали различия в восприятии между промышленно развитыми странами Севера и развивающимися странами Юга. Мы должны признать, что развитие, как и мир, является неделимым. Поэтому жизненно важно, чтобы Север и Юг относились к сотрудничеству в области развития с точки зрения взаимных интересов и партнерства. Расчет на то, что окончание "холодной войны" высвободит больше ресурсов для развития, особенно в развивающихся странах, к сожалению, не оправдался. В данных условиях международное сообщество должно предпринять энергичные и неординарные меры по сокращению все расширяющегося разрыва между богатыми и бедными странами. Изобилие среди нищеты не приводит ни богатых, ни бедных к миру и безопасности.

Африка по-прежнему сталкивается с тяжелейшими экономическими трудностями, сердцевину которых составляет кризис задолженности. Сохраняются давние проблемы сокращения капиталовложений, утечки капиталов и

снижения цен на сырьевые товары. Реакция международного сообщества на это была слабой и не совсем адекватной. Программа действий Организации Объединенных Наций по экономическому подъему и развитию в Африке на 1986-1990 годы не достигла желаемых целей. Кажется, что Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы также не увенчается большим успехом. Поэтому необходимо, чтобы Африке была предоставлена новая возможность эффективно решать эти проблемы путем неординарного подхода к разрешению кризиса задолженности и диверсификации ее экономики.

Со своей стороны, мы понимаем потребность в заслуживающей доверия макроэкономической политике, равно как и в фундаментальных реформах наших политических институтов и процессов, и мы принимаем меры в этом направлении. Однако существует потребность в выработке новых механизмов и стратегий для международного сотрудничества и партнерства.

Вслед за усилиями по структурной перестройке нашей экономики и демократизации наших политических институтов, Нигерия, как и многие другие страны Африки, сталкивается с определенными реальностями, последствия которых обычно неправильно истолковываются и недопонимаются.

Политический плюрализм как одна из сторон демократизации так глубоко укоренился в нашем национальном образе жизни, что на протяжении многих лет мы стремились развить надлежащие демократические институты и ценности, которые бы основывались на нашем конкретном национальном опыте, обстоятельствах и чаяниях и отвечали бы им. Мы по-прежнему привержены этому процессу, который продолжается, несмотря на трудности и препятствия.

Слишком часто процесс демократизации в Нигерии и, по сути дела, в ряде других районов Африки неверно представляется международному сообществу. Последние достижения в области информационной технологии и недостаток у нас источников и мощностей для передачи информации нанесли ущерб нашей способности объективно отражать происходящие в обществе события. Например, мы в Нигерии продолжаем добиваться

значительных успехов в восстановлении устойчивых демократических структур и институтов. Конституционная ассамблея, члены которой были избраны на широкой основе и представляют широкий спектр нашего общества и различные интересы, упорно работает над созданием атмосферы, содействующей взаимному уважению, доверию и общим целям нашего народа. Целью Ассамблеи является создание надлежащих условий, учреждений и рамок для жизнеспособного демократического порядка путем закладки основ для формирования политических партий и проведения свободных и справедливых выборов на всех уровнях правления. Конституционная Ассамблея закончит свою работу к ноябрю 1994 года. Вслед за достигнутым уже прогрессом стала проявляться политическая деятельность, а полноценная партийная деятельность, ведущая к общим выборам, будет начата в первые месяцы будущего года. Приверженность нигерийского народа и правительства демократии и решимость следовать ей остаются твердыми и непоколебимыми, при полном понимании того, что задача демократизации является прежде всего нашей собственной ответственностью и служит на благо нашего народа.

Без сомнения, Организация Объединенных Наций с самого начала своего существования зарекомендовала себя как незаменимый форум по согласованию действий разных стран. Мы убеждены в том, что в будущем она будет продолжать служить основой для стимулирования и проведения наших коллективных усилий в направлении прочного мира и справедливости. Это особенно верно, если взглянуть на саму Организацию с целью оживления и укрепления ее деятельности. Правительство Нигерии поддерживает мнение Генерального секретаря, изложенное в его докладе "Повестка дня для мира" о том, что для решения проблем новой эпохи Организация Объединенных Наций должна укрепить свою способность реагировать, а также переориентировать свой подход к проблемам, с которыми она сталкивается. Мы согласны с его рекомендацией о том, что государства - члены Организации дают необходимые политические обязательства и предоставляют финансовые ресурсы, с тем чтобы обеспечить Организации возможность расширять, видоизменять и оживлять ее работу.

Реформы, предпринятые к настоящему времени нашей Организацией, были в основном частичными и дифференцированными. Мы не раз ясно заявляли,

что назрела необходимость основательной перестройки системы Организации Объединенных Наций. Сегодняшняя структура и процесс принятия решений Советом Безопасности неадекватно отражают существующие реалии, получившие четкие очертания с момента окончания "холодной войны". Организация Объединенных Наций как инструмент многостороннего сотрудничества должна быть транспарентной, эффективной и демократической.

Совет Безопасности как наиболее важный орган Организации Объединенных Наций должен воплотить в своей структуре, составе и процессе принятия решения всеобщее стремление к демократизации. В этом отношении Нигерия придает особое значение деятельности Рабочей группы открытого состава по вопросу равного представительства в Совете Безопасности и увеличению его числа. Мы ожидаем, что в результате ее рекомендаций Организация Объединенных Наций будет больше откликаться на нужды международного сообщества. Мы также ожидаем, что критерий постоянного членства в Совете должен включать в себя такие соображения, как численность населения, способность вносить вклад в поддержание международного мира и безопасности и историю участия за определенный период времени в международных усилиях по поддержанию мира и миротворчеству. Все постоянные члены Совета должны пользоваться одинаковым статусом и привилегиями и нести ответственность, возложенную на них в связи с их членством. Не менее важным является необходимость равноправной географической репрезентативности с включением в качестве постоянных членов Совета Безопасности представителей Африканского континента. В этой связи вполне уместно вновь подтвердить предложение Нигерии служить международному сообществу в качестве постоянного члена Совета Безопасности.

В последние десять лет XX века Организация Объединенных Наций была занята двумя проблемами: содействие миру и безопасности и интенсификация международного сотрудничества в целях развития. По обоим вопросам Организация Объединенных Наций отвечала на наши общие чаяния с разной степенью успеха. По мере приближения к двадцать первому столетию мы должны вновь посвятить себя полной реализации

этих основных целей и задач нашей Организации, с тем чтобы человечество могло жить в условиях мира, свободы и процветания.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я приглашаю выступить заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Ирландии Его Превосходительство г-на Дика Спринга.

Г-н Спринг (Ирландия) (говорит по-английски): Я тепло поздравляю Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Вы занимаете этот пост в исторический момент для Организации Объединенных Наций, находящейся накануне своего пятидесятилетия.

Прошедший год был годом прогресса и больших надежд для многих народов и государств, представленных в этой Ассамблее. В Южной Африке выборы привели к созданию демократического, нерасового общества, представляющего собой образец терпимости и примирения для других на этом истерзанном континенте. На Ближнем Востоке установление палестинского правления в Газе и Иерихоне прокладывает путь для всеобъемлющего урегулирования в регионе, который несколько раз в ближайшем прошлом грозил перерасти в глобальную конфронтацию. В Германии и в государствах Балтии вывод иностранных войск знаменует конец разделения нашего континента и предвещает Европе мир и свободу. И на моем острове - в Ирландии - объявление Ирландской республиканской армией (ИРА) о полном прекращении военных действий открыло перспективу мирного решения, которая отсутствовала около 30 лет.

В течение многих лет министры иностранных дел Ирландии обычно говорили в Ассамблее о событиях, связанных с конфликтом в Северной Ирландии. Слишком часто они говорили об убийствах и разрушениях, провале политических инициатив и противоречиях в вопросах прав человека. Казалось, что конфликт в Северной Ирландии принадлежит к категории действительно неразрешимых проблем, которым суждено пережить все изменения ситуации и пренебречь всеми попытками ее решения.

Я начинаю в этом году свое выступление с этой темы, потому что сегодня мое выступление полно надежды. Последний год значительно укрепил перспективы достижения прочного мира и стабильности в Ирландии. Правда, фундамент решения еще не построен, но я считаю, что его очень прочное основание уже заложено.

Место Председателя занимает г-н Абреу, заместитель Председателя.

В основе конфликта в Северной Ирландии лежат разные точки зрения относительно того, явилось ли разделение Ирландии ранее в этом веке отказом ирландскому народу в праве на самоопределение. Эти разногласия нашли страстное и яростное отражение в действиях двух общин в Северной Ирландии, которые были и до сих пор остаются на диаметрально противоположных позициях в результате несогласия по основополагающим конституционным вопросам. Этот конфликт дорого обошелся всему народу Северной Ирландии и британскому и ирландскому народам в целом. Решение этого вопроса является наиболее актуальной и важной задачей, стоящей перед правительствами обеих стран. Опыт показывает, что способность обоих правительств добиться этого будет прямо пропорциональна степени согласия между ними.

Именно в унаследованных разногласиях между нашими точками зрения и пустил свои корни терроризм как с той, так и с другой стороны. По этой причине сотрудничество и достижение согласия между двумя правительствами жизненно важно для любого решения. В декабре прошлого года ирландское и британское правительства опубликовали Совместную декларацию, которая значительно укрепила нашу общую позицию и предложила всем сторонам конфликта приемлемую политическую альтернативу нескончаемому потоку кровопролития и возмездия.

В Совместной декларации британское правительство признает исключительное право за народом Ирландии, по согласованию между двумя сторонами и без вмешательства извне, осуществлять свое право на самоопределение на основе согласия, свободно и одновременно полученного, на Севере и на Юге соответственно, с целью создать единую Ирландию, если они этого хотят. Ирландское правительство признает, что право народа Ирландии

на самоопределение в целом должно быть достигнуто и осуществлено при условии согласия большинства населения Северной Ирландии.

В Декларации сделана попытка решить вопрос самоопределения путем, который исключает возможность принуждения. Вместо этого политическое согласие сейчас ясно определено в качестве необходимой цели и критерия для любого стабильного соглашения в Ирландии, каковы бы ни были его рамки. В Декларации ясно дается понять, что британское правительство - не враг ирландской националистической традиции, а ирландское правительство - не враг юнионистской традиции. Крайне важным аспектом Декларации является признание того, что последующее развитие ситуации в Ирландии будет определяться решениями и согласием самого ирландского народа, на Севере и на Юге, а также официальная приверженность тому, что роль британского правительства будет состоять в содействии такому соглашению.

Декларация, таким образом, представляет собой решительный разрыв с любым представлением, имеющим мрачный резонанс в истории Ирландии, когда изменения в Ирландии могли быть определены как часть деятельности Великобритании по осуществлению ее прав над Ирландией. Это, в свою очередь, открывает путь новому и более широкому признанию националистами неоспоримых прав юнионистской общины, проистекающих из ее статуса особой традиции в Ирландии. Значительная часть Совместной декларации посвящена этому вопросу.

В конце августа, вслед за длительными обсуждениями внутри страны, ИРА приняла решение в пользу полного прекращения военных действий. Это решение было подтверждено впоследствии другими заявлениями. Значительно более важным является тот факт, что оно получило поддержку на деле. Это событие крайней важности.

Это в первую очередь и главным образом следует приветствовать потому, что тем самым сберегаются жизни. Во-вторых, это открывает перспективы всеобъемлющих переговоров на основе демократических принципов, в контексте мира и с учетом спектра интересов всех, кто вовлечен в конфликт. Такого рода переговоры имеют большие перспективы на успех. Более того, их результат, вероятно, будет более авторитетным, чем менее

общее соглашение, которое нужно было бы выполнять на фоне продолжающихся актов насилия и репрессий.

Мы все еще ожидаем завершения кампании насилия, которую проводят полувоенные формирования лоялистов. Я по-прежнему надеюсь, что они в свою очередь поймут, что их насилие отвратительно их собственной общине, равно как и остальным, и является контрпродуктивным для их дела. Мы надеемся, что ответственные политические деятели в общине юнионистов громко заявят о своей позиции по этому вопросу, как сделали уже многие, и что полное прекращение насилия будет обеспечено и со стороны лоялистов.

Сейчас мы имеем беспрецедентную возможность заложить основу для прочного соглашения между нашими различными политическими традициями в Ирландии. Мы сможем это сделать, уже не являясь заложниками прошлого, а извлекая уроки из наших прошлых ошибок.

Возможно, самой большой такой ошибкой было то, что обе стороны были непоколебимо уверены, что этот конфликт, сосредоточенный на небольшой территории Северной Ирландии, может закончиться лишь победой или поражением той или иной традиции. Компромисс виделся как первый этап на пути к поражению. Мы все узнали в результате дорого обошедшегося процесса проб и ошибок, что в ситуации с Северной Ирландией понятия победы и поражения являются лишь иллюзией. Каждая община имеет критическую массу, для того чтобы вывести из строя другую, но ни одна не может победить самостоятельно. Общее политическое согласие, таким образом, является простой практической потребностью, равно как и идеалом.

Задача, которая стоит сейчас перед британским и ирландским правительствами, состоит в том, чтобы использовать момент для установления мира. Вместе со всеми политическими партиями в Северной Ирландии нам нужно создавать новые структуры, отражающие уроки нашего опыта, и основываться на принципах Совместной декларации.

Опыт научил нас тому, что система, при которой большинство имеет решающее значение и "победитель получает все", абсолютно неприемлема для общества, подобного Северной Ирландии, где

разделение происходит скорее на общинном уровне и является неизменным, а не на социальном и экономическом, где оно подвержено изменению. Учтем этот урок и поставим соглашение или консенсус во главу угла новых решений.

Для Северной Ирландии характерно абсолютное отсутствие консенсуса по конституционному вопросу, является ли закономерным предметом рассмотрения Северная Ирландия или весь остров в целом. Давайте предусмотрим в Соглашении новые положения, признающие и приводящие в соответствие правомерность и того и другого подхода.

Политическое деление Ирландии во многом явилось препятствием для конструктивного взаимодействия на политическом, экономическом и социальном уровнях, что может способствовать укреплению благосостояния обеих частей острова. Исправим же это положение в рамках новых эффективных структур между севером и югом.

Выбор суверенитета был до сих пор своего рода символом победы или поражения той или иной общины. Отбросим от этой концепции фанатичный или трайбалистский оттенок и согласимся с тем, что осуществление суверенитета каким бы то ни было правительством будет во все времена, и сейчас и в будущем, оцениваться на основании одного критерия: исключительно равного отношения к двум северным общинам, их правам, своеобразию и предпочтениям.

Новые меры в этом направлении, как мне представляется, лишат конфликт относительно суверенитета той конфронтации и остроты, которые присущи ему сегодня. В свете новых мер в этом направлении, закрепленных и гарантированных официальным соглашением между двумя правительствами, конфликт относительно выбора суверенитета может перестать быть тем дестабилизирующим вопросом, которым он сейчас является. Вместо этого, возможно, этот вопрос будет решаться на основе согласованных основополагающих правил, исключительно честно и справедливо по отношению к обеим сторонам, как вопрос взаимного убеждения и сравнительной выгоды. Северная Ирландия могла бы стать местом, специально предназначенным для защиты прав обеих общин. Тогда впервые обе общины могли бы стать по-настоящему самобытными и, возможно,

найти общую цель во многих областях, где в настоящее время существует лишь разделение.

Ирландское правительство будет и впредь стремиться к прогрессу в деле прочного компромиссного урегулирования на различных уровнях. Мы создаем Форум во имя мира и примирения, для того чтобы позволить всем демократически настроенным сторонам в Ирландии, которые пожелают этого, высказывать рекомендации относительно путей обеспечения и установления согласия и доверия между двумя традициями в Ирландии. Он будет не форумом для переговоров, хотя мы надеемся, что его работа окажет позитивное воздействие на атмосферу переговоров, а также на то, что многие из его рекомендаций можно будет перевести в практическое русло.

Одновременно ирландское и британское правительства работают над выработкой совместного рамочного документа, в котором будут изложены их точки зрения в отношении того, где может быть найдено сбалансированное решение проблем. Мы надеемся, что этот документ, который будет рекомендован и другим сторонам, но, конечно, не может им навязываться, придаст новый стимул процессу всеобъемлющих переговоров.

События, о которых я говорил, создают уникальную возможность для достижения всеобъемлющего, справедливого и мирного решения проблемы Северной Ирландии. Жизненно важно, чтобы их потенциал был реализован путем скорейших переговоров и достижения соглашения о новых политических структурах. Новое начало всех наших взаимоотношений в Ирландии возможно, если у нас хватит коллективной смелости и воображения воспользоваться имеющейся возможностью. Стремление к прочному миру и политическому компромиссу никогда не было таким сильным среди всего населения острова.

Если во многих частях мира возрождается надежда, то в других местах застарелая вражда и этнические конфликты возникают вновь и влекут за собой ужасные и действительно смертельные последствия.

Конфликты в Сомали, в бывшей Югославии, в Руанде; грубые нарушения прав человека на Гаити и Восточном Тиморе; страдания миллионов людей,

лишенных своего основного права на пищу, воду или жилище; все это напоминает нам о том, что мы не можем ослабить борьбу за обеспечение мира на планете и защиту человеческого достоинства.

Характерной чертой многих современных кризисов является то, что они, по сути, являются конфликтами внутри государств, а не конфликтами между государствами.

И это, я считаю, является основным вопросом, который встает перед Организацией Объединенных Наций по мере ее приближения к пятидесятой годовщине. Может ли Организация Объединенных Наций, которая была рождена в результате крупнейшего в истории межгосударственного конфликта и которая была предназначена, для того чтобы предотвращать и урегулировать такие конфликты, - сможет ли эта Организация адекватно решать проблемы внутренних кризисов и гражданского неповиновения?

Я знаю, что есть люди, которые утверждают, что в Организации Объединенных Наций нет места для решения таких вопросов, что многие внутренние конфликты не подлежат урегулированию извне. Я могу понять такого рода аргументы и осторожное желание не втягиваться во внутренние распри между другими людьми.

Но можем ли мы позволить, чтобы кризис, подобный кризису в бывшей Югославии, усугубился до такой степени, чтобы возникла угроза его распространения на весь Балканский регион?

Можем ли мы безучастно наблюдать, как миллионы людей становятся жертвами своих соотечественников в Руанде?

По какой мерке мы определяем, что смерть в гражданском конфликте менее значима, чем смерть в условиях межгосударственного конфликта, что те, кому угрожают свои соотечественники, менее заслуживают нашей поддержки, чем те, кому угрожают их соседи?

Я не вижу морального оправдания для проведения такого рода различий.

Жуткая эскалация террора и насилия в Руанде подтверждает правильность моего утверждения. К названиям, которые ассоциируются в последние

годы с человеческими страданиями, таким, как Сараево, Горажде, Могатишо, Байдоа, мы можем добавить сегодня Гому, Букаву и Нгару.

Трагедия в Руанде затронула сердца и умы ирландского народа. Сегодня свыше 100 ирландских спасателей работают в этом районе. Свыше 70 ирландских государственных служащих и военных работают вместе с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и другими учреждениями по оказанию помощи.

Наш президент, Мери Робинсон, в скором времени надеется посетить Руанду, с тем чтобы проявить солидарность с народом этой бедствующей земли и обратить внимание на потребность в международных действиях.

В своей ответной реакции на кризис в Руанде и Сомали международное сообщество продемонстрировало благородную готовность оказать помощь. Многие человеческие страдания были облегчены. Но мы пока еще и близко не подошли к принятию долгосрочных решений. Мы точно так же не приблизились к созданию системы, которая предотвратит аналогичные ужасы в будущем.

Мы должны задать вопрос, каким образом Организация Объединенных Наций могла сыграть более активную посредническую роль в Руанде.

Могла ли она предотвратить вспышку геноцида, когда политическая нестабильность быстро превратилась в гражданскую войну?

Могла ли она более последовательно отреагировать, когда за геноцидом последовал массовый исход?

Как она может сейчас помочь в урегулировании конфликта?

Я считаю, что, если мы не дадим Организации все необходимое для решения такого рода проблем - наиболее характерных и острых в наше время, доверие к нашей Организации и ее актуальность в этом мире будут все чаще ставиться под сомнение.

Источники гражданских беспорядков и внутренних междоусобиц зачастую сложны и

глубоки - глубже и сложнее, чем причины межгосударственных войн. Недавний опыт показывает, что обращение лишь к Главе VII недостаточно и что участие извне, если оно не будет тщательным образом подготовлено и точно проведено в жизнь, может усугубить, а не разрядить кризис. Мы должны извлечь урок из этого и понять, что создание такой Организации Объединенных Наций, которая сможет оказаться на высоте задач новой эпохи, потребует скоординированных действий по многим направлениям.

Я отмечу семь пунктов, по которым, я считаю, необходимо предпринять первоочередные меры.

Мы должны реформировать Совет Безопасности, чтобы сделать его более представительным с точки зрения значительно расширившегося членского состава Организации Объединенных Наций и отражающим большие перемены, произошедшие в международных отношениях за последние 50 лет.

Мы должны развивать возможности Организации Объединенных Наций в отношении раннего оповещения и посредничества и своевременного вмешательства в споры, до того как они выйдут из-под контроля.

Мы должны укреплять потенциал Организации Объединенных Наций в области поддержания мира, с тем чтобы добиться больше гибкости и более быстрого реагирования в случае возникновения кризисов.

Мы должны развивать оперативные возможности Организации Объединенных Наций в области прав человека. В частности, мы должны разработать более стройную систему контроля за осуществлением прав человека.

Мы должны заняться созданием постоянного международного суда по уголовным делам.

Мы должны удвоить наши усилия по ликвидации первопричин многих конфликтов - неравенства, социальной несправедливости и нищеты, претворяя в жизнь повестку дня Генерального секретаря для развития.

Мы должны ограничить международный поток орудий войны и угнетения с помощью принятия кодекса поведения в отношении передачи обычных видов вооружения.

В настоящее время имеется широкое согласие относительно необходимости сделать Совет Безопасности более представительным и более быстро реагирующим на нужды всех членов Организации Объединенных Наций. Я считаю, что требуется скорейшее принятие решений по расширению общего членского состава Совета Безопасности и что увеличение числа постоянных членов Совета должно отражать перемены, происшедшие в международной жизни за прошедшие 50 лет.

Наши обсуждения показали, что такие конкретные решения дадутся нелегко, но мы не должны погрязнуть в обсуждении узких соображений, касающихся оптимального количества членов Совета и конкурирующих претензий региональных держав. Одним из способов урегулирования подобных проблем было бы включение в наши решения обязательства о пересмотре заново членского состава Совета Безопасности в конкретный срок в будущем. Таким образом мы могли бы добиться такого результата, который отражал бы нынешнюю геополитическую реальность и учитывал бы, что эта реальность может меняться со временем, а также то, что все государства-члены обладают потенциалом вносить свой вклад в дело обеспечения международного мира и безопасности.

Следует приветствовать те меры, которые уже были приняты для увеличения транспарентности, но необходимо сделать еще больше для того, чтобы способствовать взаимодействию между Советом Безопасности и всеми членами Организации Объединенных Наций. Безусловно, наступило также время, когда мы можем убрать из Устава все ссылки на врагов, которых больше не существует.

Ужасные кризисы в Руанде и Сомали продемонстрировали необходимость того, что мы должны срочно и более внимательно рассмотреть роль и возможности Организации Объединенных Наций в деле предотвращения и урегулирования конфликтов. Мы должны рассмотреть пути укрепления потенциала региональных организаций в их плане участия в урегулировании конфликтов.

Мы должны быть готовы полностью выполнить те функции, которые возложены Уставом на Генеральную Ассамблею, Генерального секретаря и Экономический и Социальный Совет, а также на Совет Безопасности.

Мы должны добиться того, чтобы информация о социально-экономических условиях, которые могут привести к угрозе безопасности или стабильности, быстро доводилась до сведения Организации Объединенных Наций и, особенно, Совета Безопасности. Мы располагаем инструментом для этого в Экономическом и Социальном Совете. Мы должны сейчас претворить в жизнь предложение Генерального секретаря о том, чтобы реформированный Экономический и Социальный Совет представлял отчеты Совету Безопасности о таких экономических и социальных тенденциях, которые могут представлять угрозу для мира и безопасности.

Кроме того, мы должны укреплять потенциал Организации Объединенных Наций в деле посредничества. Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея, несмотря на их безусловный авторитет, согласно Уставу не всегда являются самыми подходящими инструментами для осуществления прямого посредничества в конфликте. На практике Генеральный секретарь неоднократно назначал представителей для осуществления посреднических функций в том или ином кризисе, зачастую со значительным успехом. Я считаю, что наступило время поставить такой механизм на более четкую основу. Это можно было бы сделать с помощью создания посреднического органа, которому Совет Безопасности или Генеральная Ассамблея могли бы передавать трудные вопросы. Действуя по консультации с Генеральным секретарем, этот орган, в отличие от Международного Суда, исполнял бы роль скорее политического посредника, чем того, кто выносит приговор с точки зрения международного права. Я считаю, что такой орган, опираясь на опытный в деле посредничества персонал, при поддержке эффективного штаба сотрудников и надлежащих ресурсов, смог бы быстро приобрести опыт и авторитет, который в значительной мере укрепил бы миротворческие возможности Организации Объединенных Наций.

Организация Объединенных Наций сейчас проводит больше операций по поддержанию мира и имеет больше персонала на местах, чем когда бы то

ни было в своей истории. Ирландия участвует во многих из этих операций и выделяет значительную долю их оборонительных сил и расходов на оборону для проведения операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Это одно из соображений, объясняющих, почему мое правительство особенно озабочено недостаточным финансированием операций по поддержанию мира и неуплатой некоторыми государствами-членами своих взносов.

Но существует еще одно более глубокое и более весомое соображение. Генеральный секретарь отметил трудности, связанные с поиском персонала для выполнения новых задач, связанных с операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Недавний опыт показывает, что мандат Совета Безопасности более не гарантирует начало той или иной операции. Я не могу представить себе ничего более серьезного или вредного, чем неспособность Организации Объединенных Наций предпринять ту или иную операцию в самом начале возникновения кризиса. По мере того как кризис выходит из-под контроля, ставится под сомнение доверие к Организации Объединенных Наций и подрывается авторитет Совета Безопасности.

Мы должны действовать так, чтобы эти операции финансировались должным образом, чтобы страны, выделяющие военный контингент, могли принимать решения о своем участии, уверенные в том, что на это будут выделены должные ресурсы и проводились более тесные консультации между Советом Безопасности и странами, выделяющими войска.

Затраты на миротворческие операции всегда будут меньше, чем затраты, связанные с войной. Нет лучшего способа отметить пятидесятиую годовщину, чем раз и навсегда решить этот наиболее важный сдерживающий момент в отношении операций по поддержанию мира.

В свете нашего понимания возникновения гражданских междоусобиц мы приходим к осознанию важности той роли, которую могут играть меры в сфере прав человека, помогая предотвратить или разрешить конфликт. Значение интегрирования поддержания мира и прав человека доказало свою значимость в Камбодже, Сальвадоре и в других местах, но наш подход был фрагментарным и

пробным. Даже в Руанде мы все еще ожидаем соответствующего развертывания сил наблюдателей в области соблюдения прав человека. Необходимо изыскать средства для этой деятельности. Со своей стороны, Ирландия намерена внести взносы в добровольный фонд для Руанды, учрежденный Верховным комиссаром по правам человека.

Существует определенная необходимость создать эффективную систему по контролю и вынесению решений в отношении нарушений прав человека. Одним из важных шагов было бы создание постоянной группы наблюдателей в области соблюдения прав человека, которая бы была подотчетна Верховному комиссару по правам человека. Это облегчило бы интегрирование деятельности в области прав человека в операции по поддержанию мира, а мандат операций по поддержанию мира мог бы включать в себя аспект по правам человека с четко определенными процедурами в отношении отчетности и контроля.

Кроме того, мы должны двигаться сейчас в направлении создания постоянного международного суда по уголовным делам. Организация Объединенных Наций должна продемонстрировать волю привлекать к правосудию тех, кто ответственен за преступления против человечества, массовые казни, пытки, насилие и увечья. Если мы не сделаем этого, не извлечем уроков из событий в Югославии и Руанде, мы, без сомнения, рискуем тем, что все это может повториться.

Наши усилия, связанные с решением проблем войн и гражданских беспорядков не могут игнорировать того, что в Повестке дня для мира называется коренными причинами конфликта: экономическая безысходность, социальная несправедливость и политическое угнетение. Сохранение мира невозможно в неравноправном мире. Напротив, развитие является наиболее прочной основой для мира.

Не случайно, что Руанда и Сомали относятся к числу наименее развитых стран мира. Поэтому, когда сам Генеральный секретарь заявляет, что развитие охвачено кризисом, мы вынуждены прислушаться и вынуждены согласиться с ним в том, что просто не существует альтернативы деятельности Организации Объединенных Наций в области развития.

Правда состоит в том, что Повестка дня для развития и Повестка дня для мира являются взаимодополняющими. Это две стороны одной и той же медали, и мы должны двигаться вперед в отношении и того, и другого, если хотим добиться наших общих целей - мира и процветания.

То, что называется "культурой развития", должно простирается дальше положения о финансовой помощи и охватывать экономический прогресс, окружающую среду, социальную справедливость, демократию и надлежащее управление. На предстоящей в следующем году Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и Всемирной конференции по положению женщин мы можем приумножить прогресс, которого мы уже добились на Международных конференциях по окружающей среде и развитию и народонаселению и развитию.

Трагедия войны и гражданской вражды подчеркивает необходимость более серьезного подхода к проблеме разоружения. Доступность оружия не только расширяет масштабы кровавой бойни и страданий в ходе конфликта, но и приводит к самому конфликту.

На глобальном уровне в последние годы объем торговли основными видами обычного оружия уменьшается. Но в некоторых регионах накоплены огромные запасы такого оружия. В других же объем такой торговли продолжает увеличиваться.

Государства должны проявлять большую ответственность и сдержанность при передаче оружия. Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций уже привел к большей транспарентности. Но я считаю, что мы должны пойти дальше. Поэтому Ирландия и выступила с предложением о том, чтобы Организация Объединенных Наций разработала кодекс поведения в области торговли обычным вооружением с изложением общих принципов, которые должны соблюдаться в этой области. Надеюсь, что Генеральная Ассамблея теперь примет решение о том, что конкретная работа по выработке такого кодекса должна начаться.

Жизни миллионов людей находятся под угрозой, и огромные районы оказались под угрозой в результате беспорядочного использования мин. С прошлого года многие правительства ввели

мораторий на экспорт противопехотных мин. Я приветствую призыв президента Клинтона о заключении соглашения по сокращению численности и доступности таких мин.

Я приветствую также существенный прогресс, достигнутый в деле сокращения ядерных арсеналов и в направлении заключения договора о всеобъемлющем запрещении испытаний. Угроза ядерного конфликта между крупными державами не омрачает больше нашу повседневную жизнь. Но существуют тревожные свидетельства того, что некоторые государства все еще хотят заполучить ядерный потенциал. Этому способствует рост запасов ядерных расщепляющихся материалов и увеличения числа специалистов, имеющих достаточную квалификацию для работы с ними.

Предстоящая в следующем году конференция по рассмотрению и продлению действия Договора о нераспространении предоставляет возможность заняться этими вопросами. Ирландия хотела бы, чтобы этот Договор был продлен на неопределенный период. Мы добиваемся сохранения принципов, на которых зиждется этот Договор; укрепления режима нераспространения; присоединения всех государств к этому Договору; достижения дальнейшего прогресса в деле ликвидации ядерных вооружений, как это предусмотрено в Договоре.

Повестка дня по реформе Организации Объединенных Наций весьма внушительна как в отношении самой Организации, так и в отношении государств - участников этой Ассамблеи. Но какими бы ни были трудности, эта реформа назрела и крайне необходима. Я убежден, что, если мы не будем действовать творчески и не объединим все усилия, задействовав все инструменты Организации Объединенных Наций в области политики, миротворчества, развития и прав человека, мы не окажемся достойными великих задач современности.

Теперь у нас появилась возможность, которой не было у целого поколения людей. Я страстно призываю вас всех не упустить ее.

Председатель (говорит по-испански): Я предоставляю слово министру иностранных дел Словацкой Республики Его Превосходительству г-ну Эдуарду Кукану.

Г-н Кукан (Словакия) (говорит по-английски) : Мне хотелось бы поздравить г-на Эсси, Кот-д'Ивуар, с избранием на пост Председателя сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Желаю ему всяческих успехов в исполнении этой очень ответственной миссии.

Я также хотел бы поблагодарить предшественника г-на Эсси на посту Председателя Его Превосходительства посла Инсаналли, за его огромный личный вклад в успешное проведение предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Пользуюсь также этой возможностью, чтобы выразить глубокую признательность за всю деятельность и усилия Генерального секретаря Его Превосходительства г-на Бутроса Бутроса-Гали в качестве главы Организации Объединенных Наций.

Позвольте мне начать свое выступление с личного замечания. В течение последних нескольких лет все мы были свидетелями динамичных перемен в мировой политике. Динамизм развития международной жизни нашел свое отражение и в моей личной жизни. В течение последних четырех лет я представлял два государства в качестве их посла при Организации Объединенных Наций. Сегодня я имею честь и испытываю гордость в связи с тем, что я представляю одну из них - мою родину, Словакию, - в качестве министра иностранных дел. Тот факт, что Постоянный представитель при Организации Объединенных Наций был назначен министром иностранных дел своей страны, является еще одним доказательством того уважения, которым Организация Объединенных Наций пользуется в Словакии.

То обстоятельство, что моя страна менее чем через два года после вступления в члены Организации Объединенных Наций стала полноправным членом сообщества наций, является подтверждением обоснованности нашей внешней политики, базирующейся на принципах соблюдения международного права и принципов демократического сосуществования наций. Это также является результатом осуществления принципов нашей внешней политики, проистекающих из иерархии ценностей словацкого общества. Эти ценности характеризуются уважением демократии, прав человека и свободной рыночной экономикой.

Очевидным является то, что Словакия, небольшое государство, расположенное в чувствительном с геополитической точки зрения центральноевропейском регионе, должна четко и ясно определять направления своей внешней политики. Соответственно мы нацеливаем свою деятельность на европейские интеграционные тенденции и стремимся присоединиться к стабильным, демократическим и процветающим странам. Присоединиться к Европейскому союзу и активно участвовать в разработке эффективных моделей европейской безопасности - все это является одним из основных приоритетов внешней политики Словакии.

Наши международные контакты, безусловно, носят более широкий и многосторонний характер. Мы заинтересованы в налаживании наилучших отношений с соседними странами. Я имею удовольствие сообщить, что в последнее время нам удавалось выполнять эту задачу довольно успешно. Мы полагаем, что субрегиональные механизмы, подобные Вышеграду 4 или Центральноевропейской инициативе, также способствуют укреплению стабильности всего региона. Тесные контакты с западноевропейскими странами, которые укрепляются в экономической, политической сферах и сфере безопасности, также способствуют выполнению этой задачи.

В глобальном плане приоритетная задача Словацкой Республики, которая является частью европейского региона, заключается в том, чтобы поддерживать прочные трансатлантические отношения посредством интенсивного сотрудничества с Соединенными Штатами Америки и Канадой как в двустороннем, так и многостороннем порядке. Кроме того, мы считаем, что развитие отношений с нашими восточными соседями - Украиной, Российской Федерацией и другими странами - также чрезвычайно важно. Независимо от того, что Словакия является небольшой центральноевропейской страной, мы стремимся поддерживать и далее развивать добрососедские отношения и сотрудничество со странами Азии, Африки, Латинской Америки и Тихоокеанского региона.

Наши задачи и цели достаточно требовательны, и их выполнение зависит от значительной поддержки общественности и консенсуса крупнейших политических партий. Я рад сообщить,

что в Словакии имеется широкое общественное и политическое согласие по основным вопросам нашей внешней политики. Это положительное свидетельство для зарубежных стран, они могут рассчитывать на Словакию как на надежного партнера.

Как я уже заявил в начале своего выступления, современный мир характеризуется динамичными переменами, которые происходят в результате растущей многополярности международных отношений. За прошедший год произошло немало важнейших событий, которые помогли международному сообществу продвинуться вперед к достижению целей Организации Объединенных Наций, а именно: обеспечению гарантий мирного сосуществования государств. Но за это время произошли и такие события, которые отнюдь не вселяют в нас оптимизм.

Одним позитивным событием был мирный процесс на Ближнем Востоке. Словакия поддерживала этот процесс с самого начала с целью достижения всеобъемлющего и окончательного мирного урегулирования арабо-израильского конфликта. Заключение соглашений между государством Израиль и Организацией освобождения Палестины о предоставлении ограниченной автономии в зоне полосы Газы и Иерихона и иордано-израильская декларация о прекращении состояния войны вновь оправдывают мирные усилия заинтересованных сторон, а также усилия международного сообщества, которое убеждено в том, что мир может быть восстановлен в этом регионе.

Мы также приветствуем демократизацию южноафриканского общества, продемонстрированную результатами выборов в апреле этого года. Хотя Южная Африка находится далеко от Словакии, мы придаем особое значение продолжению этого развития событий. Визит президента Словацкой Республики в Южную Африку в связи с инаугурацией президента Манделы является доказательством этого.

С другой стороны, даже эти позитивные примеры не помогут нам в успешном прекращении конфликтов в других частях мира. Нас глубоко тревожит продолжающийся конфликт в Боснии и Герцеговине, который происходит примерно в 300 километрах от наших границ. Словакия

находится среди стран, которые стремятся к прекращению трагедии, продолжающейся в этой стране. Мы хотим подчеркнуть приоритет политического решения над военным, которое, по определению, не может уничтожить антагонизм между противоположными сторонами.

Словацкая Республика как страна, использующая ядерную энергию в мирных целях, является безъядерным государством. Поэтому мы поддерживаем скорейшее подписание договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Мы хотим подчеркнуть, что такой договор должен применяться ко всем испытаниям без исключения и на неопределенный период, включая испытания в мирных целях. Сохранение моратория на ядерные испытания всеми членами ядерного клуба рассматривается Словакией как главная предпосылка для заключения такого договора, и в то же время это ясный признак подлинных намерений членов ядерного клуба.

Мы считаем предстоящую в следующем году Конференцию по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия тесно связанной с Договором о запрещении ядерных испытаний. Договор о ядерном нераспространении играет важную роль в истории человечества, ему удалось остановить распространение ядерного оружия. Мы однозначно поддерживаем безоговорочное продление Договора о нераспространении на неопределенный срок.

Словацкая Республика высоко ценит шаги, предпринимаемые в Организации Объединенных Наций в области транспарентности в отношении вооружений - будь то обычное, химическое или биологическое оружие. Мы приветствуем первый позитивный универсальный шаг в области обычных вооружений: учреждение Регистра обычных вооружений.

Уровень контроля над имеющимися многосторонними договорами является в большинстве случаев или неадекватным или неполным. Многие многосторонние договоры по контролю над вооружениями не содержат положений о контроле, - а если они их содержат, то не используют в полной мере контроль, - как в случае с Договором о нераспространении. Я считаю, что Конвенция о запрещении разработки, производства, накопления и применения

химического оружия и о его уничтожении будет лакмусовой бумажкой для нового типа многосторонних договоров о разоружении. Ратификация этого соглашения - среди первостепенных задач повестки дня нашего парламента.

Я могу заверить Ассамблею в том, что Словакия выполняет ответственно и своевременно обязательства по укреплению доверия, безопасности, контролю над вооружениями и разоружению, взятые на себя на международных и региональных форумах ведения переговоров. Мы твердо поддерживаем всю деятельность в области разоружения, поэтому мы хорошо понимаем важную роль Конференции по разоружению в этой области. Я хотел бы подтвердить постоянный интерес Словацкой Республики к урегулированию вопроса о ее членстве в этой Конференции, поскольку бывшая Чехословацкая федерация была одним из государств - основателей Конференции. Действительно парадоксально, что страна, в которой производство вооружений уменьшилось на 9 процентов по сравнению с 1989 годом, не является пока членом Конференции.

Мы знаем о необходимости улучшения имеющихся организационных структур и укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Советом по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) в качестве регионального механизма в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций. СБСЕ продолжает адаптироваться к новым реальностям. Однако Словакия считает, что основной характер СБСЕ не следует менять. Оно должно оставаться широким политическим форумом, и его основной принцип - принятие решений консенсусом - должен сохраняться.

В настоящее время операции по поддержанию мира, возможно, находятся на самом высоком уровне, который может обеспечить и поддерживать международное сообщество. Они отвлекают наши финансовые ресурсы и не щадят даже жизни людей. Первоначальный энтузиазм к операциям по поддержанию мира постепенно охлаждается, так как приходит понимание того, что существует много препятствий, которые Организация Объединенных Наций не может преодолеть. Трагическая ситуация в Руанде, где даже присутствие сил Организации Объединенных Наций не смогло предотвратить

гражданскую войну и жестокие расправы, является наглядным примером. Операция Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на территории бывшей Югославии также встречается с серьезными проблемами. Словацкая Республика предоставила контингент в 600 военнослужащих для Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) - членов инженерного подразделения, которые, выполняя свои военные задачи, оказывают высококвалифицированные экспертные услуги и помощь в восстановлении этой страны, которая перенесла столько горя. Помимо своих усилий по поддержанию мира они выполняют опасную задачу разминирования в этой стране.

Словакия решительно поддерживает призыв президента Клинтона, прозвучавший в его заявлении, сделанном в Генеральной Ассамблее в понедельник, к заключению соглашения, которое сократит количество и наличие противопехотных наземных мин. Я хотел бы отметить, что Словакия, в соответствии с резолюцией 48/75К, уже ввела 17 апреля 1994 года мораторий на экспорт противопехотных наземных мин на неопределенный период.

В связи с усилиями Организации Объединенных Наций по урегулированию различных проблем, возникших в области операций по поддержанию мира, Словацкая Республика приветствует решение учредить резервные силы, которые могут быть направлены в короткий срок и под командованием Организации Объединенных Наций. Мы заявили о нашей заинтересованности в предоставлении этим подразделениям инженеров словацкой армии. Такие подразделения должны пройти высокоспециализированную и тщательную подготовку и быть обучены для выполнения конкретных задач. Моя страна находится в процессе создания такого центра подготовки и уже использовала его для подготовки свыше 1200 членов сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира с мая этого года.

Как показывает опыт, традиционные формы операций по поддержанию мира уже не являются достаточными. Если мы хотим, чтобы операция по поддержанию мира увенчалась успехом, она должна включать гуманитарный аспект. Словакия придерживается мнения, что при осуществлении любой операции под эгидой Организации Объединенных Наций и при координации с ее

стороны необходимо уважать принцип приоритетности командования Организации Объединенных Наций.

В связи с возрастающим числом нападений на персонал Организации Объединенных Наций Словацкая Республика хотела бы дать высокую оценку решению Ассамблеи, принятому на ее сорок восьмой сессии, относительно выработки международной конвенции, касающейся защиты и безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Следующим шагом, о котором необходимо подумать Организации Объединенных Наций, является обеспечение членов миссий по поддержанию мира соответствующим вооружением и другим оборудованием, с тем чтобы они могли давать более адекватный ответ на изменение условий и, в случае необходимости, быть в состоянии защитить себя.

Словацкая Республика соблюдает права человека и приветствует все международные инициативы, которые могли бы привести к достижению результатов в этой области. Мы высоко оцениваем начало деятельности Верховного комиссара по правам человека. Мы считаем, что этот пост станет активным инструментом Организации Объединенных Наций по обеспечению защиты прав человека, особенно там, где они нарушаются наиболее грубым образом. В начале 1994 года мы открыли в Братиславе Словацкий национальный центр по правам человека. В этой связи я хотел бы выразить нашу признательность Нидерландам за их помощь в создании этого учреждения.

Серьезность проблемы беженцев по-прежнему обостряется. Я выражаю надежду на то, что Организация Объединенных Наций не будет недооценивать эту проблему и что Управлению Верховного комиссара по делам беженцев в будущем не придется преодолевать финансовые проблемы.

Словацкая Республика поддерживает реформу Организации Объединенных Наций. Она считает, что активизация деятельности и перестройка Совета Безопасности являются наиболее важными проблемами. Мы надеемся, что нахождение решения приведет к повышению эффективности Совета Безопасности и будет содействовать общему укреплению системы Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что новые постоянные члены

Совета Безопасности должны нести ответственность на глобальном уровне и быть в состоянии удовлетворять вытекающим из этого финансовым последствиям.

Когда осуществляется мандат Совета Безопасности и вводятся санкции, необходимо уделять больше внимания возможным негативным последствиям этого для третьих стран. Мы убеждены в том, что необходимо серьезно рассмотреть вопрос об эффективных механизмах помощи пострадавшим третьим странам и ввести их в действие как можно скорее.

Словакия сталкивается с многочисленными проблемами, вызванными преобразованием общества. Важно решить экономические и социальные проблемы переходного периода, не имеющего прецедентов ни по своим масштабам, ни по методологии. На Организацию Объединенных Наций с ее органами и специализированными учреждениями возлагается уникальная роль в деле оказания содействия решению этих проблем.

Сейчас я хотел бы привести некоторые факты о процессе развития экономической ситуации в Словацкой Республике. Сейчас, когда предпринимаются первые, основные шаги переходного процесса, главной целью словацкой экономики становится установление макроэкономической стабильности и создание условий для значимого экономического роста в предстоящие годы. Моя страна, население которой насчитывает 5,3 миллионов жителей, экспорт составляет около 50 процентов валового внутреннего продукта, может считаться малой страной с открытой системой экономики. Словацкое правительство направляет свои усилия на ускорение тех реформ, которые должны привести к скорейшей трансформации отношений собственности. За первое полугодие 1994 года был достигнут значительный прогресс в макроэкономической стабилизации. Реальный валовой внутренний продукт вырос на 4,4 процента. Дефицит государственного бюджета составляет лишь 3,8 процента валового внутреннего продукта и считается позитивным показателем. Благодаря сотрудничеству с Международным валютным фондом и при его содействии увеличились фонды иностранной валюты центрального банка. Эти данные считаются первым признаком экономического возрождения.

Экономическое сотрудничество и международная помощь в его рамках являются предпосылками для дальнейшего развития экономики на переходном этапе. Органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций активно сотрудничают с моим правительством. Благодаря этому сотрудничеству экономическая ситуация существенно улучшилась, даже по сравнению с тем, что предполагалось, и Словацкая Республика становится приемлемым международным партнером экономического сотрудничества.

Словацкая Республика приветствует повышение внимания со стороны Организации Объединенных Наций и прилагаемые ею усилия с целью уделения первоочередного внимания вопросам развития и экономического сотрудничества. Мы надеемся, что согласно Повестке дня для развития будет положено начало конкретным шагам в этой сфере. Мы в особенности высоко оцениваем усилия Организации Объединенных Наций, направленные на помощь странам, находящимся на переходном этапе, с тем чтобы разрешить их проблемы и преодолеть трудности, и мы считаем, что в рамках Организации Объединенных Наций имеется больше возможностей облегчить и ускорить процесс интеграции экономики этих стран в систему мировой экономики.

За последнее десятилетие число наименее развитых стран катастрофически возросло. Как следствие прозвучал настоятельный призыв ко всему человечеству и, в особенности, к промышленно развитым странам. Однако в то же время мы не можем избежать главной ответственности наименее развитых стран за свою собственную судьбу. Словацкая Республика предлагает помощь в рамках своих средств и возможностей, особенно через участие словацких экспертов в программах развития, например, в сферах образования и здравоохранения. Словакия готова принять участие в организационной работе для Международного года по искоренению нищеты, проведение которого запланировано на 1996 год.

Я также хотел бы подчеркнуть важность недавно завершившейся в Каире Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР). То что она увенчалась успехом и достигла согласия в деле принятия Заключительного документа, знаменует тот факт, что международное

сообщество осознает свою ответственность за глобальные вопросы человечества и что международные конференции и дискуссии являются единственным подходящим полем битвы для урегулирования проблем, какими бы деликатными и сложными они могли ни казаться.

Как можно убедиться из приведенных мною фактов, Словакия как один из самых молодых членов Организации Объединенных Наций стремится не только "взять", но и готова принять активное участие в осуществлении программ Организации Объединенных Наций и располагает для этого потенциалом. Моя страна может многое предложить развивающимся странам. Словацкие эксперты со своим ноу-хау и опытом готовы принять активное участие в программах развития Организации Объединенных Наций. Словацкие продукты и технологии, испытанные в сложных условиях, могли бы также содействовать повышению эффективности этих программ развития. В сфере развития людских ресурсов Словакия, имеющая давние традиции в этой области, предлагает различные курсы в университетах.

Перед моей страной стоит решение сложной задачи: осуществить преобразование экономики. Перед Организацией Объединенных Наций также стоит сложная задача: адаптироваться к новым реалиям и соответствующим образом изменить свою структуру и деятельность. Я хотел бы заверить Ассамблею, что Словацкая Республика готова сделать все возможное для решения первой задачи и активного участия в деятельности Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы завершить свое выступление пожеланиями больших успехов Генеральной Ассамблее в проведении сессии этого года.

Председатель (говорит по-испански): Я предоставляю сейчас слово министру иностранных дел Эстонии Его Превосходительству г-ну Юри Луйку.

Г-н Луйк (Эстония) (говорит по-английски): Я хотел бы поздравить г-на Эсси с его избранием на пост Председателя нынешней сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Эстонский народ желает ему всяческих успехов в работе на этом посту.

Сегодня в моей стране день национального траура. Прошлой ночью в осенний шторм в открытом море затонул пассажирский и грузовой паром "Эстония". Почти 100 человек были спасены, и спасательные работы продолжаются. Однако предполагается, что большинство из почти 850 людей, находившихся на борту "Эстонии", погибли. Я хотел бы поблагодарить Председателя и всех тех, кто выразил свое сочувствие и соболезнования.

В этот трагический момент мы можем получить утешение, хотя и слабое, лишь при мысли о том, что спасательными работами занимается команда со всего мира. Прошлой ночью было убедительно продемонстрировано, что Балтийское море - это море сотрудничества. Шведские, финские, датские и эстонские спасательные подразделения трудились бок о бок, и нам предложили также помощь Россия, Организация Североатлантического договора (НАТО) и другие, и им нет числа. От имени моего правительства я благодарю всех тех, кто помогал нам в этих спасательных работах. Дух международного сотрудничества является прекрасным примером для всех нас, присутствующих здесь, в этом зале.

Сегодня моя страна прибыла на этот форум, будучи впервые за полвека свободной от присутствия иностранных войск на своей земле. Роль Организации Объединенных Наций в борьбе с последними остатками наследия второй мировой войны велика. Именно поэтому я считаю для себя особой честью выступать здесь сегодня.

Не менее важным является и тот факт, что эта новая эра в истории Эстонии, Латвии и Германии совпадает с приближающейся годовщиной создания Организации Объединенных Наций. Эти два события должны вызывать, по всей вероятности, высокие мысли о прошлом или, по меньшей мере, о радостном празднике. Однако эта новая эра требует, в первую очередь, новых подходов. Безопасность в послевоенный период - будь то "горячая" или "холодная" войны - по-прежнему находится в состоянии хрупкого равновесия. Поскольку мы должны коллективно решить, каким образом мы могли бы удержать чашу весов, я хотел бы сделать упор на будущем, на вопросе о том, как мы, в Эстонии, встречаем рождение этой новой эры, и на некоторых идеях, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, которым, по

нашему мнению, следует уделить особое внимание в предстоящие несколько лет.

В этом году, 31 августа, мы праздновали вывод войск с нашей территории. Празднества и торжества по этому поводу символизируют собой окончание одной эры и рождение другой. Вывод войск оказал огромное воздействие на наше продвижение по пути нормализации отношений с Российской Федерацией, и мы искренне надеемся на то, что проблема офицеров, которые были демобилизованы на нашей территории вопреки духу и букве договора о выводе войск, будет решена. Вывод войск явился также крупным шагом вперед в направлении обеспечения безопасности в балтийском регионе. Однако проблема безопасности в Балтике еще далека от своего решения.

Одним из направлений обеспечения надежной безопасности является, вне всякого сомнения, улучшение отношений с Российской Федерацией. Возможности для проявления доброй воли налицо, и мы обязаны, как обе стороны Мирного договора, подписанного в Тарту в 1920 году, воспользоваться этим моментом и восстановить этот мир. Мы могли бы назвать эту политику по отношению к России одним из позитивных начинаний. Оно включает в себя, помимо прочего, взаимное уважение суверенитета, взаимную уважение национальных интересов безопасности, взаимную сдержанность в стремлении избежать конфронтаций вербального и иного характера, а также взаимное уважение международных норм поведения, в частности в области прав человека.

Мы готовы приложить значительные усилия в целях нормализации отношений, которые были столь сложными в историческом контексте. И это отвечает не только нашим собственным интересам и интересам России, но также и интересам региональным, европейским и тем самым целям достижения глобальной безопасности. Однако я хотел бы подчеркнуть, что для достижения успеха необходимо, чтобы эта политика была взаимной. Если же наши усилия, с другой стороны, не будут взаимными, то мы должны быть готовыми к тому, чтобы расходовать наши силы на совершенно разные направления.

Позднее мы отмечали с большой тревогой разговоры о создании новых сфер влияния. Мы постоянно слышим выражение "ближнее

зарубежье". Мы наблюдаем аналогичные подходы в ходе дискуссий о расширении членского состава Организации Североатлантического договора и Европейского союза. Мы уже прошли начальные этапы строительства европейской структуры безопасности. Сейчас почти построены надежные рамки, основанные на общих ценностях, которые охватывают государства Центральной и Восточной Европы. Не только поздно, но и неприемлемо обсуждать планы архитекторов, которые говорят о сферах влияния, и консультировать строителей, желающих возвести это здание на песке или, хуже того, на трясине.

Существует несколько конкретных путей, следуя которыми Организация Объединенных Наций может воспользоваться представившейся ей исторической возможностью для того, чтобы поддержать принципиальный подход. Одним из них является повышение эффективности сил по поддержанию мира путем укрепления механизмов поддержания мира, включая более или менее своевременное распространение информации между всеми государствами-членами с целью предоставления поддержки, необходимой для любых коллективных действий. Это скорее, нежели отказ от ответственности, продиктованный благодушным игнорированием, соображениями целесообразности или финансовыми проблемами, и попустительство, позволяющее крупным государствам действовать в одностороннем порядке, свидетельствует о применении в отношении всех государств во всех регионах одних и тех же стандартов. Организация Объединенных Наций никогда не должна становиться ширмой, за которой одна страна пытается доминировать над другой с помощью средств поддержания мира.

Позвольте мне добавить, что Эстония активно работает над созданием своих собственных сил по поддержанию мира и, возможно, в будущем году они будут предоставлены в распоряжение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Другой областью, в которой необходимы более эффективные механизмы и более строгие нормы, являются права человека, как они отражены в прошлогодней Венской декларации и программе действий. Я хотел бы подчеркнуть важное значение вновь созданного Управления Верховного комиссара по правам человека, которое взялось за решение

этой задачи. Мы желаем Верховному комиссару Айяле Лассо успехов в этом чрезвычайно важном и сложном предприятии.

Мы считаем, что Верховный комиссар может быть полезен не только в повышении эффективности механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека, но также и в осуществлении контроля за тем, чтобы эта Организация придерживалась строгих норм. Мы считаем, что о каждом государстве следует судить по одним и тем же стандартам в области прав человека. Я не могу в большей степени согласиться с замечанием президента Российской Федерации Бориса Ельцина, который два дня назад в этом форуме сказал, что

"Здесь недопустимы ни избирательный подход, ни двойной стандарт!" (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, пленарные заседания, 5-е заседание, стр. 3.)

В самом деле, нельзя допускать никаких исключений на основе размеров того или иного государства, его культурного наследия или щекотливости политической ситуации. Те стандарты, которые применяются к одной стране, должны быть действительными и для всех других - другими словами, никаких эластичных линеек быть не должно.

В этой связи позвольте мне напомнить Ассамблее открытое письмо - по сути, даже воззвание к моральности внешней политики, - которое было подписано множеством светил политической мысли и опубликовано в сентябре прошлого года в "Уолл стрит джорнал". Я привожу цитату из письма, озаглавленного "Что Запад должен сделать в Боснии":

"Даже если, подобно Кувейту в августе 1990 года, была бы захвачена вся Босния (а не только Сараево), чрезвычайно важно было бы то, чтобы демократические правительства дали ясно и четко понять - как они это сделали в случае с Кувейтом, - что никто не потерпит насильственное изменение границ и "этническую чистку". Если же Запад этого не сделает, то ему уже нечего будет сказать убедительного..."

К сожалению, идея этого письма остается актуальной и сегодня. Если демократические правительства мира, руководимые Организацией Объединенных Наций, не выступят в защиту морали в области прав человека, то мы утратим свою способность влиять на ход событий. Демократические правительства должны быть преисполнены готовности отстаивать те принципы, на которых зиждутся наши государства и общества. Мы искренне надеемся, что неселективное применение норм прав человека станет правилом, а не исключением.

Третий способ, с помощью которого Организация Объединенных Наций может извлечь пользу из данного момента, это проанализировать глобальные перемены, происшедшие с 1945 года. Тогда, в непосредственно послевоенный период, состав Совета Безопасности был сформирован таким образом, чтобы провести четкое различие между победителями и побежденными. Теперь времена изменились. Теперь мы должны принимать во внимание ту позитивную роль, которую играют на международной арене некоторые государства. И здесь я имею в виду Германию и Японию - государства, которые за последние 50 лет более чем продемонстрировали свою приверженность демократии. Эстония твердо поддерживает предоставление Германии и Японии статуса постоянных членов в Совете Безопасности в качестве признания их достижений и их стабилизирующей роли в мировых делах.

Теперь я хотел бы коротко остановиться на том, как Эстония видит свою будущую роль в Организации Объединенных Наций. Теперь, когда те вопросы, которые до сих пор требовали нашего пристального внимания, более или менее разрешены, мы чувствуем себя более свободно, для того чтобы посвятить больше энергии более широким проблемам, волнующим нас всех. Здесь я имею в виду такие глобальные феномены, как терроризм, организованная преступность, оборот наркотических средств и контрабанда радиоактивных материалов, а также социальные вопросы и проблемы здравоохранения и окружающей среды. Это те проблемы, которые не знают границ, и их решение требует от нас коллективных усилий.

В этой связи, накануне пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, перед нами

стоит задача неимоверной сложности. Война - я имею в виду вторую мировую войну - наконец завершилась. Однако реальная борьба - в защиту человеческих и гражданских прав всех индивидов, за укрепление безопасности всех государств, за сохранение единства континентов - эта борьба еще только началась. При наличии разума, упорства, доброй воли и небольшой удачи собравшиеся здесь государства могут объединиться в этой борьбе, для того чтобы сделать следующие 50 лет более конструктивными, чем предыдущие.

Председатель (говорит по-испански): Следующий оратор - министр иностранных дел Боливии, Его Превосходительство г-н Аранибар Кирога, которому я сейчас и предоставляю слово.

Г-н Аранибар Кирога (Боливия) (говорит по-испански): Я имею честь передать приветствия президента Гонсало Санчеса де Лозады и народа Боливии присутствующим на этой сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи главам государств и правительств; министрам иностранных дел; Председателю Генеральной Ассамблеи г-ну Амару Эсси и его предшественнику послу Самьюэлу Инсаналли, а также нашему дорогому другу, заместителю Председателя г-ну Сержио Абрё; Генеральному секретарю Бутросу Бутросу-Гали; и всему столь достойно представленному здесь международному сообществу.

Как высший форум народов планеты эта высокая Ассамблея представляет собой идеальный институт для размышления над сегодняшними проблемами и их обсуждения.

Боливия упорно трудится на благо того, чтобы вступить в двадцать первый век, осуществляя существенные перемены, основывающиеся на принципах Устава Организации Объединенных Наций.

В первый год своего пребывания у власти правительство президента Санчеса де Лозады посвятило свои усилия проведению реформ, необходимых для того, чтобы превратить государство в эффективный инструмент демократического развития нашего общества, направленного на благосостояние нашего народа. Поэтому наши реформы основываются на концепции всестороннего развития, объединяющего развитие человеческой личности с развитием

экономическим, социальное равенство с устойчивым развитием.

Теперь, когда Боливия таким образом завершила реформу своей политической конституции, она претворяет в жизнь те перемены, которые позволят ей консолидировать демократию и экономическое развитие в условиях социальной справедливости.

Моя страна встала на путь проведения динамичной политики народного участия в управлении, процесса реформы системы просвещения и перераспределения акций и производственных структур государственных предприятий на основе новаторской концепции капитализации.

На втором этапе осуществления своей программы боливийское правительство планирует осуществить новые правовые положения для увеличения капиталовложений и расширения производства, с тем чтобы создать больше рабочих мест с большим разнообразием возможностей и отыскать конкретные решения проблемам нищеты и обездоленности широких слоев общества. Именно в этой связи, в контексте политики нашего правительства, участие в управлении народных масс имеет особое значение.

Что касается устойчивого развития, то моя страна предложила провести посвященную этой теме встречу президентов стран полушария; ее проведение уже запланировано на 1996 год в Боливии.

Будущее наших народов и их материальное и духовное благосостояние могут стать плодами лишь труда их собственных рук, ибо как субъектами, так и объектами развития являются они сами. Поэтому чрезвычайно воодушевляет тот факт, что не только в нашей стране, но также и в системе Организации Объединенных Наций, существует убежденность, что центральная роль в этом деле выпадает на организованное участие, как индивидуальное, так и коллективное, как на один из основных факторов перемен в созидательном и позитивном направлении.

Механизмы народного участия позволяют наполнить свободу, независимость, суверенитет и прогресс наций энергией и социальным

содержанием. Речь идет о том, чтобы поднять значимость роли всех социальных секторов: рабочих и предпринимателей, женщин, местных и сельских общин, обездоленных, молодежи, престарелых, инвалидов и всех, кто имеет право и обязан способствовать построению лучшего будущего.

Именно исходя из этой убежденности, правительство Боливии активно участвует в подготовке предстоящей Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая пройдет в Копенгагене в 1995 году, и четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая состоится в Пекине в том же году.

В этом же ключе на этой сессии Генеральной Ассамблеи будет объявлено о начале Международного десятилетия коренных народов мира. Моя страна убеждена в том, что проведение этого Десятилетия не будет чисто символическим и что это будет в основном практическим и конкретным мероприятием по своим задачам и масштабам. С этой целью на встрече представителей правительств латиноамериканских и карибских стран, низовых крестьянских организаций и международных учреждений, проходившей в июне этого года в боливийском городе Кочабамба, был выработан ряд рекомендаций для включения в стратегию этого Десятилетия. Эти рекомендации также были доведены до сведения правительств и системы Организации Объединенных Наций. Мы надеемся получить на них быстрый и позитивный отклик, дабы законные требования коренных народов не затерялись в лабиринтах международной бюрократии или не были преданы забвению и обречены еще на 500 лет одиночества.

Решение вековых проблем, безусловно, требует хорошей способности понимать ценности, обычаи и образ жизни других культур. Боливия надеется на то, что Международное десятилетие коренных народов мира даст международному сообществу возможность полностью осознать проблему листа коки, растения, традиционно выращиваемого в андском регионе. Необходимо провести переоценку использования листа коки в культурных и медицинских целях, с тем чтобы четко отделить это от социальных проблем, вызванных злоупотреблением одним из получаемых на его основе продуктов в развитых странах, которое ведет к растущему спросу, связанному с образованием международной преступной сети.

Позвольте мне, пользуясь случаем, вновь официально заявить, что правительство и народ Боливии твердо привержены международным усилиям по нахождению таких механизмов, которые бы наилучшим образом гарантировали успех политики, определенной в рамках изменений, рекомендованных в принятой на прошлой сессии резолюции 48/12 Генеральной Ассамблеи.

Менее двух недель назад по инициативе президента Санчеса де Лосады наиболее представительные организации боливийского общества совместно с вооруженными силами и полицией предприняли исторический шаг при обсуждении проблем листа коки в рамках плюралистического участия и сотрудничества. В основных выводах этого совещания, которые я позволю себе довести до сведения этого высокого форума наций, подчеркивалась необходимость борьбы с оборотом наркотиков на основе всемирной стратегии общей ответственности; необходимость заявить в качестве основной цели борьбу против вопиющей бедности более двух третей населения Боливии; и необходимость поддержки инициатив, направленных на комплексное развитие районов выращивания коки.

Боливия признательна международному сообществу за его готовность совершенно четко разграничить позитивные аспекты выращивания листа местной коки и те серьезные последствия, к которым приводит внешний спрос на кокаин. Мы надеемся, что такая позитивная позиция позволит нам в ближайшее время непредвзято решить эту проблему.

Но в международной повестке дня конца столетия стоят и другие не менее сложные вопросы, которые проявились недавно в результате прекращения "холодной войны", хотя их корни протянулись через целые столетия копившейся несправедливости.

Южно-Африканская Республика преподала миру бесценные уроки в борьбе против апартеида, борьбе за демократию. Моя страна рада успеху этого процесса, и от ее имени я приветствую в Генеральной Ассамблее президента Нельсона Манделу.

Кроме того, глубоко встревоженная сообщениями о трагедиях в Руанде и других

регионах мира, Боливия заявляет о своей солидарности с народами, которые стали жертвами насилия и катастрофы, свидетельствующих о том, к чему может привести ситуация, когда своевременно не решаются такие проблемы, как проблемы голода, нищеты, массовой миграции, различного рода несправедливостей, унаследованных от колониальных времен, грабежа и актов беззакония, совершаемых даже сейчас большими и малыми странами в отношении других государств.

Боливия приветствует прогресс, достигнутый в результате переговоров на Ближнем Востоке, и надеется, что в будущем диалог станет основным средством успешного урегулирования международных споров и конфликтов. Боливийский народ надеется на справедливый и прочный мир между Израилем, Палестиной и арабскими народами. Пусть же прения в Генеральной Ассамблее способствуют укреплению этого процесса.

Ситуация в бывшей Югославии и в других регионах является прямым следствием действий, совершаемых в угоду неверно понятым геополитическим интересам и направленным на социальную и политическую дестабилизацию иностранных территорий. Мы надеемся, что повторение бессмысленной практики, имевшей столь губительные последствия в Центральной Европе, Азии и Африке, не приведет к аналогичным несчастьям в других регионах. Кроме того, правительство и народ Боливии самым решительным образом осуждают политику "этнической чистки" и призывают международное сообщество принять четкие и решительные меры, направленные на то, чтобы положить конец таким действиям и наказать тех, кто несет за них ответственность.

Латинская Америка безоговорочно выступает за демократию и против незаконного использования силы и военных средств в соответствии с недавней декларацией, принятой на встрече Группы Рио на уровне президентов, резолюциями Организации американских государств и Организации Объединенных Наций и многочисленными заявлениями парламентов и общественных организаций всего нашего континента.

Конечно, демократию нельзя оставлять без защиты. Боливия имеет горький опыт длительных периодов диктатуры в истории своей

государственности. Поэтому сегодня Боливия стоит плечом к плечу с народом Гаити и его законным правительством и поддерживает требование о немедленном возвращении к власти президента Жан-Бертрана Аристиды и восстановлении демократического режима.

История свидетельствует о том, что мир, справедливость и соблюдение принципа самоопределения могут быть гарантированы лишь при наличии прочных демократических институтов, способных защищать и отстаивать права человека. Нельзя забывать о солидарности, сходя с трибуны. Моя страна вновь подтверждает свою готовность помогать в пределах своих возможностей восстановлению демократии в Гаити, причем оказывать помощь в тех масштабах, которые сочтет нужным законное правительство этой страны.

Необходимо, чтобы последствия, вызванные окончанием "холодной войны", распространились и на регион Латинской Америки и чтобы на основе диалога и взаимопонимания между заинтересованными сторонами были созданы условия для реинтеграции Кубы в межамериканское сообщество.

Все государства мира должны внести свой вклад в установление мирных и братских взаимоотношений, в своевременное решение остающихся неурегулированными проблем. Для этого необходимо принятие мер, которые позволили бы народам развиваться, поскольку экономическая отсталость и ее социальные последствия лежат в основе тех кризисов и конфликтов, с которыми нам приходится вести борьбу.

Поэтому мы придаем исключительно большое значение проблемам, рассматриваемым в Повестке дня для развития. Нам следует использовать такие факторы, как экономическая взаимодополняемость, передача технологий, торговля, открытый характер экономических систем, иностранные инвестиции и сотрудничество в целях укрепления солидарности и дружбы между народами и правительствами.

Действуя в этом духе, Боливия решительно выступает за единство латиноамериканских государств и осуществление субрегиональной интеграции, за заключение соглашений между странами нашего полушария и использование любых

возникающих возможностей для налаживания обменов между странами.

Эти цели - сотрудничество и взаимодополняемость, дружба и солидарность - должны быть положены в основу нового международного порядка. Поэтому празднование пятидесятой годовщины подписания в Сан-Франциско Устава Организации должно быть использовано в целях достижения существенного прогресса в том что касается адаптации Организации Объединенных Наций к новым реалиям и выдвигаемым мировым сообществом новым требованиям.

Правительства всех стран, на всех континентах должны продемонстрировать, что они в состоянии спасти грядущие поколения от бедствия войны. Мы должны обеспечить полное соблюдение прав человека, как индивидуальных, так и коллективных. Должны быть обеспечены условия и гарантии для торжества международной справедливости; должен поощряться социальный прогресс в условиях широчайшей свободы.

В международных отношениях третьего тысячелетия право должно перестать быть инструментом в руках сильнейшего, используемым для укоренения несправедливости - оно должно превратиться в используемое по мере необходимости единственное и эффективное средство разрешения споров, исправления ошибок и перегибов, совершенных предыдущими поколениями.

В том что касается соблюдения норм, регулирующих межгосударственные отношения, Боливия приветствует вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и тот факт, что 1998 год объявлен Международным годом океанов. Руководствуясь убежденностью в том, что восстановление выхода нашей страны к морю является неотъемлемым правом Боливии, правительство, возглавляемое президентом Санчесом де Лосадой, предпринимает шаги, направленные на то, чтобы еще в нынешнем десятилетии найти для нашего народа, лишенного выхода к морю, реальный выход из этой несправедливой ситуации, с которой ему приходится мириться на протяжении более 100 лет. Моя страна верит в силу убеждений, в силу международной солидарности, в силу и эволюцию права и в те

возможности разрешения споров, которые открываются в результате дружеских переговоров.

Необходимо, чтобы демократические принципы явственно присутствовали в сфере межгосударственных отношений. Необходимо, чтобы участие стран, больших и малых, в решении вопросов, затрагивающих интересы каждой из них, строилось на справедливой основе и перестало быть, как это иногда случается, чисто декларативным.

Это предполагает необходимость, наряду с другими шагами, внесения изменений в структуру и членский состав Совета Безопасности, с тем чтобы в своей совокупности постоянный и непостоянный составы Совета отвечали характеру существующих реалий и условиям должного представительства, отражали неоспоримый факт появления новых силовых центров в различных районах мира. Необходимо будет также укрепить роль Генеральной Ассамблеи и вернуть Организации Объединенных Наций ту центральную роль, которую она должна играть в решении стоящих перед человечеством крупных экономических проблем - в области, которая пока является исключительной сферой ведения сверхдержав.

Право на развитие представляет собой объективную необходимость, несмотря на то, что его осуществление для огромной части населения мира выглядит пока отдаленной перспективой. Мы должны взять на себя действенное обязательство уделять осуществлению этого права такое же первоочередное внимание, какое уделяется вопросам соблюдения прав человека отдельной личности.

Если нынешнее поколение не сможет остановить рост нищеты и обеспечить рабочими местами и без того огромную армию обездоленных в нашем мире, то и обеспечение мира и процветания в развитых регионах планеты окажется невозможным. Проявятся тяжкие последствия таких явлений, как рост населения, массовая миграция и глобализация, что отрицательно скажется на состоянии дел в сфере уважения человеческого достоинства, обеспечения мирного сосуществования и подорвет надежды всего человечества на лучшее будущее.

На протяжении столетий населяющие Боливии индейские народности мудро руководствовались в своих отношениях тремя основополагающими

принципами, которые на языке кечуа звучат следующим образом: "ама суа, ама лунья, ама кхелья", что в переводе означает "не укради, не ленись, не солги".

Если применить эти три правила к современным отношениям между государствами и народами, то они должны были бы гласить: "Не прибегай к несправедливой эксплуатации результатов труда твоего соседа. Не предавайся самодовольству наслаждения великолепными условиями, в которых ты живешь, в то время как вокруг царит всеобщая нищета. Не раздавай обещаний солидарности и понимания, которые не сможешь сдержать".

Мне кажется, что нам всем было бы бесконечно легче сосуществовать, если бы мы руководствовались в своей деятельности подобными правилами.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас слово имеет министр иностранных дел бывшей югославской Республики Македонии Его Превосходительство г-н Стево Чрвенковский.

Г-н Чрвенковский (бывшая югославская Республика Македония) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить г-на Эсси с его избранием и пожелать всем участникам нынешней Ассамблеи успехов в их работе. Я хотел бы также выразить признательность за умелое руководство работой нашей Организации ее Генеральному секретарю.

На своей нынешней сессии Генеральная Ассамблея рассмотрит множество вопросов, имеющих исключительно важное значение для всего человечества. В стремлении к неуклонному укреплению роли Организации Объединенных Наций в качестве уникальной и универсальной организации каждое из входящих в нее государств должно, действуя в духе Устава Организации Объединенных Наций, вносить максимально возможный вклад в усилия, направленные на построение лучшего мира, укрепление его процветания и улучшение отношений между населяющими нашу планету народами. Руководствуясь тем же духом, моя страна, Республика Македония, заявляет о своей готовности содействовать, в меру наших скромных сил, достижению этих дорогих всем людям целей и совершенствованию методов функционирования и роли Организации. Я хотел бы заверить Ассамблею

в том, что наша делегация будет оказывать всестороннее содействие достижению этой цели.

Председатель возвращается на свое место.

В Республике Македонии сейчас очень надеются, что работа сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи приведет к принятию повестки дня для развития, а развитие, на наш взгляд, является важнейшим вопросом для человечества на пороге нового тысячелетия. Мы убеждены, что работа этой сессии также положительно повлияет на урегулирование острых кризисов и конфликтов в мире. Короче говоря, мы готовы внести свой полноценный вклад в укрепление роли и значимости Организации Объединенных Наций для мира и безопасности во всем мире, экономического прогресса и процветания человечества.

Последнее десятилетие нашего столетия остро поставило проблему экономического и социального развития в мире. С одной стороны, надежды человечества устремлены непосредственно на высокоразвитые страны, как на гарантов экономического прогресса, социальной защищенности, человеческого достоинства и здоровой окружающей среды. С другой стороны, перед странами с низким уровнем развития стоят сегодня задачи элементарного выживания, и они стремятся выйти из состояния нищеты, экономического упадка и ненадежности.

Страны, которые находятся на переходном этапе, как моя страна, переживают болезненный период, пытаясь найти свое место в мире рыночной экономики и демократии, подвергаясь кроме того дополнительному бремени, каковым является экономический упадок у себя в стране, социальные проблемы, а также угрозы новых, регрессивных и недемократических ситуаций.

Противоречивая картина мира свидетельствует о сложности международного экономического и социального развития, и тем самым заставляет искать возможный выход из положения. Я совершенно убежден в том, что большая часть мира не видит решения ни в тех или иных идеологических концепциях, ни в новых региональных или политических группировках согласно этим концепциям, ни тем более в идеях о разделении ответственности и прав между странами

на основе ложно понятого альтруизма и утопических схем.

Решение возможно только в том случае, если мы признаем взаимозависимость экономического и социального развития. И этот факт не может сегодня игнорировать ни одна страна, независимо от своей величины и уровня развития. Совершенно очевидно, что экономические проблемы малоразвитых стран создают серьезную угрозу для развитых стран. Кроме того, ясно, что проблему слаборазвитости нельзя решать посредством социальной помощи или дарения. Напротив, собственно смысл глобальной социально-экономической взаимозависимости состоит в том, что, помогая слаборазвитым странам решать свои проблемы, развитые страны в сущности помогают себе. Так, менее благоприятное положение слаборазвитых стран необходимо улучшать в рамках общей ответственности с помощью новых перспектив экономического развития и демократии в наиболее благоприятных условиях на мировом рынке.

В этом отношении поистине обнадеживает успешное завершение Уругвайского раунда переговоров и то, что в 1995 году будет создана новая Всемирная организация торговли. Я убежден, что новое Генеральное соглашение по тарифам и торговле (ГАТТ) будет способствовать дальнейшей либерализации мировой торговли, расширит систему мировой торговли, поскольку сокращение и ликвидация барьеров в мировой торговле не только обеспечат возможность реалистического выхода для слаборазвитых стран и стран на переходном этапе, но и для глобального роста мировой торговли, а также экономического сотрудничества.

Не менее важно и то, что Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения направляют свои усилия на увеличение объема международной помощи в целях развития, а также на решение таких острых проблем, как невыплаты и обслуживание долга. Это весьма конкретные и позитивные шаги в направлении преодоления проблем слаборазвитости.

При рассмотрении этих проблем всеобъемлющего характера необходимо ясно осознавать также два глобальных аспекта: охрану окружающей среды и демографические процессы. Без этих двух аспектов неосуществима была бы

всеобъемлющая программа экономического и социального развития и невозможно будущее человечества. Концепция глобальной экономической взаимозависимости подчеркивает значение процессов региональной и мировой экономической интеграции. Их перспективность и преимущества не вызывают сомнений, и Организация Объединенных Наций должна оказывать им поддержку и поощрять эти тенденции. Поддерживая такую политику, моя страна считает, что она расширяет возможности и перспективы своего собственного развития, а также развития других развивающихся стран и стран на переходном этапе.

Несмотря на то, что прилагаются полезные усилия, я с сожалением отмечаю, что Декларация, которая была принята на Всемирной конференции по правам человека в Вене, не осуществляется так, как это ожидалось. Мир по-прежнему сталкивается с грубыми и массовыми нарушениями прав человека. Трагедии в Боснии и Герцеговине и Руанде служат лишь печальным подтверждением этого факта. В целом ряде стран нарушаются экономические, социальные и культурные права людей. Политика расовой, этнической и религиозной дискриминации получила широкое распространение. Мы стали свидетелями "этнической чистки" и геноцида. Прискорбнее же всего то, что все это используется, как причина для ведения войн, убийства ни в чем не повинных людей в массовом масштабе и разрушения сел и городов.

Балканский регион, в котором располагается моя страна, это один из таких печальных примеров. Все усилия международного сообщества, Совета Безопасности и наиболее могущественных стран мира не могут убедить боснийских сербов в том, что мир - это единственное решение. Справедливо, что силы мира крепнут. Однако в регионе по-прежнему царит атмосфера неуверенности, которая даже усиливается. Трудно представить себе урегулирование положения в регионе бывшей Югославии без полного взаимного признания государств, которые недавно получили независимость, и установления дипломатических отношений между ними.

Санкции в отношении Сербии и Черногории серьезно осложнили экономическое положение в соседних странах, в регионе, где экономические связи уже разорваны, и безотлагательно требуется экономическая помощь международного

сообщества. В южной части Балкан ситуация также становится все более опасной. Республика Македония подвергается классической экономической агрессии в виде одностороннего экономического эмбарго, которое было введено Грецией в феврале этого года для того, чтобы навязать свою волю в вопросах, связанных с национальной самобытностью Македонии. Серьезная напряженность возникла также в результате недавних событий в сфере греко-албанских и греко-турецких отношений. Все эти моменты вызывают у нас большую озабоченность.

Должное внимание уделяется этой ситуации со стороны соответствующих международных факторов, а также, в этом формате, со стороны Совета Безопасности. Я хотел бы подтвердить позитивную роль и вклад миротворческих сил Организации Объединенных Наций, размещенных с превентивной миссией в Македонии; это очень успешная деятельность, которая осуществляется в интересах мира и заслуживает более широкой поддержки.

В соответствии со своей мирной политикой и позицией Республика Македония является фактором стабильности в регионе. Мы делаем все для того, чтобы показать, что даже в таком беспокойном регионе, как наш, возможны иные решения; что мир гарантируется обеспечением прав человека и меньшинств; что сосуществование, терпимость и взаимопонимание между различными этническими группами возможны; что отношения между государствами становятся более стабильными, когда уважаются принципы нерушимости границ в процессе сотрудничества на равноправной основе; и что проблемы можно успешно урегулировать только с помощью диалога и политических средств. Для нас выход из трудной исторической ситуации и военных измышлений на Балканах возможен только на пути осуществления принципов новой европейской модели открытых границ, интеграции и сотрудничества.

Именно поэтому сегодня балканский регион нуждается в поддержке международного сообщества по целому ряду ключевых вопросов: это окончание войны в Боснии и Герцеговине, предотвращение распространения этой войны и создание прочных основ мира; укрепление демократических процессов во всех странах и в регионе в целом и в особенности более глубокое понимание прав человека и прав

меньшинств; поддержка экономических реформ в этих странах с учетом того, что многие из них находятся сейчас на переходном этапе; а также, что чрезвычайно важно, включение этих стран в механизмы коллективной безопасности.

Заместитель Председателя г-н Бен Яхъя (Тунис) занимает место Председателя.

Самой серьезной угрозой для Балкан является появление новых разделов или перегруппировок по религиозным или этническим соображениям. Балканы не могут оставаться живым напоминанием разделения на блоки в Европе и в мире, поскольку если это случится, они станут открытой угрозой для мира и стабильности на континенте и во всем мире. Этого наилучшим образом можно избежать с помощью превентивных мер со стороны международного сообщества в этом регионе, не только в виде направления миссий по наблюдению, но и посредством проведения конкретной политики, которая помогла бы решению проблем.

Позвольте мне завершить выступление, выразив надежду на то, что сорок девятая сессия Генеральной Ассамблеи послужит укреплению роли Организации Объединенных Наций в интересах мира и безопасности во всем мире, в интересах гармонии в глобальном экономическом и социальном развитии, в интересах сохранения и защиты планеты Земля и в интересах человечества.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел, планирования и окружающей среды Сейшельских Островов Ее Превосходительству г-же Даниель де Сент Жорр.

Г-жа де Сент Жорр (Сейшельские Острова) (говорит по-французски): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить г-на Эсси и пожелать ему всяческих успехов в выполнении его мандата.

Сейшельские Острова хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы также воздать должное Генеральному секретарю за своевременные и разумные инициативы, которые он постоянно предпринимает в интересах содействия миру, справедливости и развитию.

Мы собрались вместе, чтобы выразить большие надежды стран, которые мы представляем. У всех

нас есть свои конкретные проблемы, свои различия, свои сильные и слабые стороны. У многих из нас есть нерешенные вопросы, которые проистекают из международной ситуации, где все чаще проявляются факторы политической и экономической нестабильности.

Нестабильность меняющегося мира порождает чувство пессимизма, когда мы видим как делается современная история.

Высокие барьеры между индустриально развитыми странами и теми, кто по-прежнему медленно продвигается по пути развития, преграждают путь к сотрудничеству и солидарности.

Сейчас мы наблюдаем возникновение жестоких проявлений вражды между народами, которые прежде связывали братские узы.

Какое же место мы отводим человеческому измерению во взаимоотношениях на международной арене, где мы наблюдаем безудержную конфронтацию различных интересов?

Окончание этого столетия характеризуется постоянными потрясениями, переворотами и различными видами агрессии, порождаемыми негативизмом.

Более того, успех наших обществ будет зависеть от их возможности абсорбировать эти потрясения и там, где нет ничего или осталось немного, вновь проявить мужество, решимость и настойчивость, несмотря на порой внушающее опасения недопонимание.

Однако нам вновь необходимо использовать наши способности, наши фонды, наши средства и проявить нашу неиссякающую готовность. Другими словами, должны быть созданы не имеющие прецедента союзы, поскольку уже больше нет времени рассуждать о мире, который мы должны завещать нашим правнукам. Из-за беспрецедентного ускорения хода истории демографические, экономические и социальные перспективы вызывают тревогу уже в среднесрочном, а не только в долгосрочном плане, к чему мы привыкли благодаря удобному для нас эгоизму или нашему безразличию перед лицом неизбежности.

Это явление показательного роста, которое увеличивает пропасти и поощряет соперничество, вызывает скорее немедленную, чем замедленную реакцию. Мы становимся своими собственными наследниками! Несомненно, в этой идее содержится больше пищи для размышлений, чем во многих других заявлениях.

Это показывает, насколько спланированными и творческими должны быть наши усилия. Это также означает, что нам прежде всего надо определить наши приоритетные задачи. И тут мое мнение совпадает со многими суждениями, которые были высказаны с этой трибуны. Разумеется, нет недостатка в тех, кто призывает к более безопасному, здоровому и процветающему миру. И на скольких конференциях и семинарах звучала эта же самая идея и упоминалась вновь в их заключительных документах. Однако мы понимаем, что должны пойти еще дальше; следовательно, нам необходимы программы действий, мобилизующие опыт, энергию и творческое воображение. Если непрерывность усилий является ключевым фактором успеха, то мы должны расширить обоснование проектов, оценить результаты и возобновить помощь.

Иными словами, мы выступаем за определенный директивный подход, а не за какие-то аналитические и описательные упражнения, которые были удобной стезей многих международных совещаний.

Если мы будем конкретны в определении областей наших обсуждений, тогда принимаемые меры неизменно будут опираться на точную, полезную и нужную динамику.

Особое положение Сейшельских Островов, как и более 30 других территорий по всему миру, определяется в плане развития двойным сдерживающим фактором: мы - островное государство и небольшое государство с точки зрения размера территории и численности населения.

Нужно ли напоминать о том, что положение малых островных государств во многих отношениях может служить показателем в том, что касается будущего человечества. Здесь, более чем где бы то ни было, из-за их уязвимости - будь то хрупкая экосистема, скудные экономические рынки сбыта или отсутствие людских ресурсов - любая

зависимость сказывается на самом будущем этих обществ.

Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, состоявшаяся в Барбадосе, была действительно весьма полезна для всех нас. Она сконцентрировала внимание на конкретном положении тех малых государств, где относительно высокий доход на душу населения недостаточно точно отражает реальное положение, с которым страны-доноры пытаются увязать любую помощь на цели развития.

Несомненно, что эта Конференция стала источником больших надежд для малых островных государств. Однако некоторые по-прежнему настроены скептически. В любом случае мы надеемся, что она приведет к изменению подхода к ним со стороны промышленно развитых стран с учетом особого положения малых развивающихся островных государств, поскольку именно промышленно развитые страны должны будут не только подумать и подробно остановиться на заботах малых островных государств, но и привести в действие стратегии и планы действий, которые являются единственными реальными движущими силами перемен и развития.

Нам и в голову не приходит выделять здесь какие-либо заинтересованные страны или международные организации. Однако спустя два года после встречи на высшем уровне в Рио-де-Жанейро мы очень разочарованы тем, что положения Повестки дня на XXI век редко претворяются в конкретные действия. Означает ли это, что концепция прочного и устойчивого развития будет серьезно скомпрометирована вследствие отсутствия солидарности и международной поддержки и неспособности выполнять взятые обязательства?

Давайте обратимся к сути проблемы. Согласование политики в области развития и мер по защите окружающей среды непременно подразумевает определение конкретных бюджетных категорий по приоритетным областям на основе критериев взаимодополняемости национальных и международных усилий. При этом необходимо освободиться от духа благотворительности, равно как и отойти от каких-либо оценок, основывающихся на доходе на душу населения.

Давайте не будем упускать из вида то, на фоне чего все это разворачивается, а именно тот факт, что в век, когда все, что происходит, происходит на всемирном уровне, индивидуальная и коллективная обязанность государств требует глобального подхода и справедливого разделения тех расходов и моральных инвестиций, которые неотъемлемо связаны с окружающей средой. Такую ответственность необходимо брать на себя сознательно.

Все эти соображения заслуживают внимания, причем пристального внимания, органов по принятию решений и международных доноров. В прошлом многие заявления заканчивались на обнадеживающей ноте. Сведенные воедино в оркестровую партитуру, такие ноты вряд ли смогут составить рефрен, воспевающий развитие, - рефрен, который, подобно чистой совести, часто может звучать как пустой звук.

И все же мы не ставим под сомнение мудрость наших партнеров по переговорам. Конечно, есть и такие, кто хотел бы иметь дело с вопросами развития с точки зрения диалектики, но это не относится к нам. Если для нас главное - это не бояться быть более конкретными, то мы, в свою очередь, ожидаем принятия мер, которые были бы реальными, наполненными смыслом и поддавались оценке.

В более общем плане это можно отнести к роли женщин в процессе развития. Этот вопрос является частью старой полемики. К счастью, миновало то время, когда на женщин смотрели как на нетрадиционный двигатель прогресса. Отказ от какого-либо принципа, однако, хотя и ведет к многочисленным улучшениям, может также создать и значительный потенциал для инерции, поскольку, как известно, стены ханжества бесконечно толсты. Думаю, что недостаточно указывать на случаи, когда женщины являются предпринимателями или принимающими решения руководителями, - среди женщин всегда находились деловые люди. Важно на деле изменить поведение и практику на уровне общества, а также проанализировать и воплотить в жизнь те модели и идеи, которые время от времени давали хорошие результаты. Этого мы ожидаем от конференции в Пекине.

Конечно, в тех случаях, когда речь заходит о природной прерогативе, мы уже не можем говорить

о делегировании полномочий, а лишь о справедливом и ответственном участии. И действительно, есть ли у нас выбор?

Женщины должны действовать в рамках своих общин в качестве движущей силы, открытой для перемен и способной обогатить динамичные процессы, связанные с изменяющимися ценностями. Нельзя давать жизнь, не беспокоясь о выживании, не осознавая полностью те перемены, которые воздействуют на индивидуум или общество, всякий раз, когда они порождают неуверенность или мутят воду.

Человечество, несомненно, в огромном долгу перед женщинами. Давайте осмыслим это. Женщина наделена сильными качествами, однако во многих случаях она еще недостаточно признана и не имеет достаточно возможностей для самовыражения, что на деле должно составлять основу законности ее положения.

В дополнение к тому, что идеал законности является хорошим рабочим понятием, он является и благородной концепцией. Вполне законно ожидать выполнения тех обещаний, которые были сделаны в рамках торжественных деклараций. Законно ожидать, что намерения, о которых было так смело и с таким пафосом заявлено, станут обещаниями. И также закономерно предпринимать действия, когда неотложность вопроса уже не оставляет времени ни на заявления о намерениях, ни на обещания. Консенсус может прийти позднее.

В том же духе я хотела бы подчеркнуть здесь наш интерес к предложению Генерального директора Организации Объединенных Наций по образованию, науке и культуре (ЮНЕСКО) предпринимать в случае необходимости быстрые гуманитарные меры, которые можно было бы назвать "спонтанной реакцией". И в этом случае мы говорим о законности, которая наделяет человечество достоинством и делает его заслуживающим уважения.

Прежде чем закончить свое выступление, я хотела бы призвать все страны и народы, представленные здесь, объединить свои усилия, с тем чтобы сделать большой шаг вперед к всемирному братству. Давайте уничтожим все жесткие барьеры различных корыстных интересов. Давайте со вниманием относиться к нуждам других людей и к

будущему нашей планеты. Давайте придадим нашим отношениям характер активной солидарности и добровольного следования принципу разделенной ответственности.

По поводу таких жизненно важных вопросов не должно быть банальных официальных заявлений. В предстоящие десятилетия никого уже не обманешь нашим нежеланием открыто, решительно и бесповоротно встать на путь, ведущий к благосостоянию, особенно когда в этом нуждается самый обделенный.

Такова цена истинного единения стран. И мы на Сейшелах желаем встать в один ряд со всеми странами для заключения беспрецедентного союза, который повел бы великий корабль человечества к берегам третьего тысячелетия.

От нас самих зависит, как примут нас эти берега.

Председатель (говорит по-французски): Я приглашаю министра иностранных дел Катара шейха Хамада бен Джасема бен Джабера Аль-Тани выступить перед Ассамблеей.

Г-н Аль-Тани (Катар) (говорит по-арабски): Я бы хотел с самого начала выразить г-ну Эсси и его дружественной стране поздравления моего правительства и мои личные поздравления в связи с его избранием на пост Председателя сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы убеждены, что его способности и опыт помогут ему наилучшим образом выполнять свои обязанности на этом посту.

Я хотел бы также поздравить членов Генерального комитета с их избранием в этот орган.

Я не могу не воспользоваться случаем и не выразить благодарности делегации государства Катар, а также моей личной благодарности предшественнику г-на Эсси на посту Председателя Генеральной Ассамблеи, послу Самьюэлу Инсаналли, представляющему дружественную Республику Гайану, за его прекрасное руководство работой во время пребывания в этой должности.

Я также с удовлетворением выражаю поздравления тем государствам, которые недавно стали членами нашей международной Организации. Мы ждем от них конструктивного и эффективного

участия в деятельности Организации Объединенных Наций и защиты ее принципов.

В этом контексте я приветствую делегацию Республики Южной Африки и ее выдающегося руководителя Нельсона Манделу, первого африканского президента этой страны, которая в этот новый период своей истории будет, несомненно, новым государством-членом, представляющим африканский континент и международное сообщество. Мы убеждены, что она будет играть выдающуюся роль, которой она в высшей степени достойна благодаря своему положению, а также опыту во всех областях.

Я хотел бы также вновь подтвердить полное доверие государства Катар Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали и особую благодарность за его приверженность и преданность делу этой международной Организации и за его усилия по поддержанию благородных принципов Организации Объединенных Наций и содействию ее роли в области поддержания мира и миротворчества при решении международных проблем и урегулировании кризисов. Важность этой роли, безусловно, будет возрастать.

Сорок девятая сессия Генеральной Ассамблеи проходит на фоне динамичных и бурных изменений в международных отношениях. Эти быстрые и интенсивные изменения еще не достигли своей кульминации. Мы переживаем сейчас переходный период, когда постоянно появляются новые модели международных отношений. Это период, когда формируется так называемый новый мировой порядок.

Наиболее важной основой, на которой должен базироваться этот новый порядок, являются, на наш взгляд, принципы и цели Организации Объединенных Наций и ее Устав, в частности принцип суверенного равенства, стремление государств добросовестно соблюдать свои обязательства, невмешательство во внутренние дела других государств, осуществление контроля государствами над своими природными богатствами, неприменение силы и отсутствие угрозы ее применения против территориальной целостности или политической независимости других государств и разрешение международных споров мирными путями в соответствии с принципами

международного права, при помощи посредничества, диалога и через Международный Суд.

С окончанием "холодной войны" в Организации Объединенных Наций возникла новая эра. К этой международной Организации все чаще и настойчивее обращаются за помощью. Механизм Организации Объединенных Наций сейчас находится на переднем плане международных усилий по решению проблем, которые в прошлом были неразрешимыми. Такие проблемы сейчас серьезно рассматриваются и обсуждаются в Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждениях и организациях с целью найти им приемлемое решение.

В этой связи государство Катар считает, что Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения и организации являются наиболее подходящей структурой для обсуждения вопросов, относящихся к поддержанию мира и миротворчеству, мирному урегулированию международных споров, вопросов развития и установления справедливых и сбалансированных экономических и социальных отношений.

Учитывая задачи сегодняшнего дня, нет сомнения в том, что решение таких проблем должно стать коллективной ответственностью всех государств, независимо от их величины, для того чтобы принятые решения соответствовали интересам всего международного сообщества. Поэтому государство Катар поддерживает усилия по перестройке этой международной Организации и ее учреждений с целью сделать их более демократичными и динамичными, так чтобы они полностью соответствовали новым международным требованиям и успешнее решали задачи, связанные с миром, развитием, международным миром и безопасностью, а также экономические и социальные вопросы.

Эти вопросы диктуются коренными изменениями в моделях международных отношений. Во-первых, должны существовать сбалансированные отношения между Генеральной Ассамблеей как основным политическим органом, Советом Безопасности как органом, ответственным за вопросы безопасности, и Экономическим и Социальным Советом как органом, ответственным за вопросы экономического и социального развития.

Кроме того, Генеральная Ассамблея и ее резолюции должны играть более эффективную роль в качестве структуры для проведения дискуссий и переговоров и принятия резолюций по вопросам, имеющим международное значение. Это находится в полном соответствии с приверженностью всех государств принципу суверенного равенства и правом эффективного участия в обеспечении общих интересов международного сообщества.

Ни одно государство или группа государств, независимо от их статуса или могущества, не должно монополизировать процесс создания нового международного порядка без участия Организации Объединенных Наций, являющейся действительным представителем международного сообщества. Такой новый порядок необходимо создавать всем государствам вместе с помощью механизма Организации Объединенных Наций, статус и эффективность которой должны быть укреплены в качестве единственного форума для проведения международных дискуссий, органа, ответственного за международный мир и безопасность и несущего полную ответственность за экономическое и социальное развитие, защиту окружающей среды и прав человека, а также за борьбу с наркотиками и терроризмом.

В этом контексте я бы хотел выразить поддержку положению, содержащемуся в докладе Генерального секретаря "Повестка дня для мира", о том, что демократия в международном сообществе наций требует от всех государств, больших и малых, самых широких консультаций, приверженности и участия в работе Организации.

Я хотел бы также сослаться на положение в этом же докладе о том, что применение превентивной дипломатии требует предварительной информации о потенциальных конфликтах, участии в поддержании мира и миротворчестве, поддержке достигнутых договоренностей и принятии мер, направленных на решение экономических, социальных и политических проблем, приведших к конфликту.

Мы приветствуем позитивные изменения в роли Совета Безопасности и его способность играть роль, определенную ему Уставом, что стало возможным благодаря возникшему между его членами новому духу сотрудничества, который позволил Совету принимать коллективные меры в отношении

некоторых очень трудных и щепетильных вопросов и взяты на себя новые обязательства, такие, как расширение своих полномочий в отношении некоторых вопросов по поддержанию мира посредством управления некоторыми областями во время переходного периода, наблюдения за выборами и защиты прав человека. Тем не менее у нас есть некоторые опасения, что Совет может стать институтом, навязывающим волю сильных слабым.

Поэтому мы считаем, что использование некоторыми членами Совета своих особых прав и привилегий не должно привести к гегемонии ограниченного числа сильных государств над ходом событий в мире. Таким образом, мы считаем, что вопрос членства в Совете Безопасности должен решаться таким путем, который принимает во внимание значительное увеличение числа государств-членов Организации Объединенных Наций и одновременно ограничивает право использования вето.

Кроме того, международное сообщество должно выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Надо мобилизовать политическую волю для выполнения этих резолюций, установления мира, если этого требуют условия, или ведения переговоров о мире, если присутствует добрая воля и согласие сторон. Мы считаем, что это является гарантированным средством защиты нового международного порядка и обеспечения его приемлемости, авторитета и стабильности.

Мы надеемся, что празднование пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций ознаменует собой возрождение новой, более сильной и более демократичной организации. В этом плане в нас вселяют надежду дискуссии как внутри Организации Объединенных Наций, так и вне ее, в отношении перестройки Организации и ее различных органов. Это очень конструктивные, серьезные и объективные дискуссии, и все государства мира участвуют в них.

Государство Катар, исходя из мудрых наставлений эмира Его Королевского Высочества шейха Халифа бен Хамада Аль-Тани и его законного наследника Его Королевского Высочества шейха Хамада бен Халифа Аль-Тани, а также как арабская и исламская страна, всегда принимало возможное участие в решении вопросов, касающихся

Персидского залива, а также арабского и исламского народа. Мы поддерживаем деятельность Совета сотрудничества арабских государств Залива, потому что он служит интересам государств Персидского залива и их народов. Мы как часть этого региона считаем, что наша безопасность тесно связана с безопасностью региона в целом. Мы поддерживаем стабильность в регионе и отвергаем любые попытки изменения там ситуации с помощью силы. Мы считаем, что безопасность в этом регионе требует сотрудничества между всеми его государствами на основе добрососедства, взаимного уважения, невмешательства во внутренние дела и соблюдения международного права. Мы полагаем, что все нерешенные проблемы должны быть разрешены мирным путем, при помощи диалога, посредничества и через Международный Суд.

Исходя из этого принципа, государство Катар поддерживает разрешение такими методами нынешнего спора между Объединенными Арабскими Эмиратами и Исламской Республикой Иран по поводу трех островов Абу-Муса и двух островов Тонбе.

На арабском уровне государство Катар последовательно призывает обсудить вопросы, существующие в арабском мире, и к примирению в целях содействия арабской солидарности, с тем чтобы арабский мир мог вновь обрести свою роль в истории и развитии цивилизации.

Мы с огромной озабоченностью следим за печальными событиями в Республике Йемен. С самого начала разногласий государство Катар принимал участие в дипломатических усилиях по их сдерживанию. Несмотря на кровопролитную и прискорбную борьбу, дружественный Йемен сохраняет свое единство. Как вы знаете, с самого начала мы выступали на стороне законности и единства в Йемене и стремились быть верными этим двум принципам в решении этого вопроса, исходя из нашей веры в необходимость сохранения единства территории и народа Йемена.

Что касается положения в Ираке, то мы считаем, что единство Ирака и его территориальная целостность должны быть сохранены. Ирак должен взять на себя обязательство по выполнению всех соответствующих резолюций Совета Безопасности. Он должен признать суверенитет государства Кувейт и его территориальную целостность, а также его

международно признанные границы в соответствии с резолюциями Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Мы также с симпатией относимся к иракскому народу и призываем облегчить его тяготы, принимая во внимание острую нехватку медикаментов и продуктов питания.

Что касается мира на Ближнем Востоке, мы поддерживаем начатый процесс и надеемся, что переговоры закончатся конкретным прогрессом по всем направлениям, в частности, по вопросам Ливана и Сирии. В прошлом году мы приветствовали палестино-израильское соглашение как веху на пути к справедливому решению палестинского вопроса. Сейчас мы приветствуем принятие следующих шагов, а именно: скорейшую передачу власти и расширение самоуправления, что является важным шагом на пути достижения справедливого и всеобъемлющего решения проблемы Палестины. Мы также приветствуем иордано-израильскую декларацию о прекращении состояния войны между двумя странами, а также инициативу относительно проведения серьезных переговоров для того, чтобы решить все проблемы, особенно в отношении воды и границ. Эта декларация также является вехой на пути к справедливому и всеобъемлющему решению арабо-израильского конфликта на основе принципа Мадридской конференции, резолюций Совета Безопасности 242 (1969) и 338 (1973): земля в обмен на мир, полный вывод израильских войск со всех оккупированных территорий (Голанские высоты, южная часть Ливана, Иерусалим); восстановление всех неотъемлемых прав палестинского народа, включая его право на самоопределение, а также создание государства со столицей в Иерусалиме, поскольку он является символом мира и частью территорий, оккупированных с 1967 года. Во время переходного периода положение на этой территории не должно меняться, особенно в том что касается его демографических аспектов. Мне хотелось еще раз подчеркнуть необходимость остановить процесс создания израильских поселений, которые являются незаконными и представляют собой серьезное препятствие на пути к миру. Исходя из этого, Генеральная Ассамблея должна вновь подтвердить на текущей сессии все предыдущие резолюции по вопросу Палестины и ближневосточной проблеме, а также объявить об их неизменности.

Мы участвовали в многосторонних переговорах с целью продвижения вперед мирного процесса на

Ближнем Востоке. Мы указывали на то, что эти переговоры должны не подменять двусторонние переговоры, а лишь дополнять их, а также на то, что они ни к чему не приведут, до тех пор пока справедливый и всеобъемлющий мир не будет достигнут в регионе. В этом контексте государство Катар принимало у себя 2-5 мая 1994 года пятую встречу Рабочей группы по разоружению и региональной безопасности на Ближнем Востоке, которая явилась продолжением многосторонних переговоров.

Позиция Катара была изложена следующим образом. Во-первых, поддержка всех международных усилий, направленных на достижение соглашения в области разоружения на региональном и международном уровнях, а также поддержка, соответствующая Конференции по разоружению. Во-вторых, мероприятия в области контроля над вооружением после достижения мира должны основываться на обязательных для выполнения правовых обязательствах, а также на равной степени приверженности всех сторон международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций. В-третьих, усилия по контролю над вооружением на международном уровне достигли замечательного успеха, особенно между Российской Федерацией и Соединенными Штатами, на что указывает подписание Договора по СНВ, а также все последующие шаги. Однако до сих пор эти усилия не привели к какому-либо осязаемому прогрессу на Ближнем Востоке, поскольку одно государство продолжает сохранять свой ядерный потенциал. В-четвертых, все государства призываются присоединиться к Договору о нераспространении, соблюдать режим гарантий и предоставить свои ядерные объекты для международных инспекций. Регион должен быть освобожден от всех видов оружия массового уничтожения и систем его доставки. В этой связи нас удивляет, как Генеральная конференция Международного агентства по атомной энергии могла вновь предоставить свою техническую помощь Израилю, в то время как Израиль продолжает отказываться присоединиться к Договору о нераспространении и подчиниться режиму гарантий.

С глубокой озабоченностью мы следим за ситуацией в братском государстве Сомали. Мы надеемся, что национальное примирение станет гарантией единства, независимости и стабильности Сомали. В данном случае мы хотели бы поддержать

решение арабских министров иностранных дел о создании комитета на уровне министров арабских стран, который бы контролировал ситуацию в Сомали и добивался примирения при участии Генерального секретаря Лиги арабских государств.

Что касается Афганистана, то мы выражаем наше беспокойство в связи с продолжающимся насилием и призываем все фракции прекратить военные действия и приступить к работе над долгосрочным мирным урегулированием, где будут в первую очередь учтены интересы афганского народа.

Со времени второй мировой войны Европа не была свидетельницей трагедии, подобной той, которая развернулась в Боснии и Герцеговине. Страдания, навязанные мусульманскому народу, такие, как отвратительная "этническая чистка", геноцид и массовые убийства, совершаемые руками сербских агрессоров, являются преступлениями, которые далеко превосходят все совершенные в Европе в ходе второй мировой войны. Несмотря на тот факт, что сербы отвергают международный план мира, разработанный пятью государствами и принятый Боснией и Герцеговиной, не было принято никаких дисциплинарных мер против сербских агрессоров, в то время как эмбарго в отношении Боснии и Герцеговины все еще сохраняется. Международное сообщество должно по крайней мере предоставить возможность мусульманам осуществлять их право на самооборону, законное право, содержащееся в Уставе Организации Объединенных Наций. Совместно с другими членами исламского мира вновь мы спрашиваем, почему в отношении сербов существуют все эти проволочки и почему им разрешается удерживать земли, которые они захватили силой и на которых они продолжают практику отвратительной "этнической чистки"? Международное сообщество призвано решительно урегулировать эту проблему без двойных стандартов и сделать это таким образом, чтобы сохранить независимость и территориальную целостность Боснии и Герцеговины, а также гарантировать ей такую экономическую ситуацию, в которой она смогла бы выжить. Это, безусловно, внесет вклад в поддержание международного мира и безопасности в этом уязвимом регионе мира.

Председатель возвращается на свое место.

Государство Катар вновь осуждает эту агрессию и подтверждает независимость республики Боснии и Герцеговины, ее территориальную целостность, суверенитет и единство этой страны с одной неделимой столицей Сараево.

Поскольку мы приветствовали резолюцию, принятую конгрессом Соединенных Штатов и одобренную администрацией, о снятии эмбарго в отношении республики Боснии и Герцеговины, мы были удивлены принятием последней резолюции Советом Безопасности, в которой говорится об ослаблении санкций в отношении Сербии и Черногории, страны, которая вместе с сербскими военными подразделениями продолжает агрессию против мусульман в Боснии и Герцеговине. Мы считаем, что вышеупомянутая резолюция приведет к тяжелым последствиям, поскольку потворствует агрессору и силам, которые поддерживают эту агрессию, и представляет собой уступку агрессии, новым массовым убийствам и продолжающимся этническим чисткам.

В связи с этим мы призываем Совет Безопасности не поощрять агрессию. Мы призываем Совет выполнить свою ответственность в отношении защиты мусульман в Боснии и Герцеговине, объявив всю Республику Боснию и Герцеговину безопасной зоной. Совет Безопасности должен гарантировать, что сербам не будет оказываться никакая военная помощь. Мусульманам должна быть предоставлена возможность воспользоваться своим законным правом на самооборону за счет снятия эмбарго, возложенного на их страну. Мы вновь хотим подчеркнуть, что военные преступники в бывшей Югославии должны быть преданы суду, и мы поддерживаем требование Контактной группы Организации Исламской конференции (ОИК) по Боснии и Герцеговине о предоставлении возможности их участия в работе контактной группы пяти.

Мировая экономика медленно выходит из того тяжелого состояния, в котором она находилась слишком долго. Начался новый период различной степени роста, особенно в странах третьего мира. Этому способствовало множество факторов. Основным из них является груз иностранной задолженности, усугубленный ухудшением положения с ценами на основные экспортные товары, одновременно с недостаточными иностранными инвестициями в сферу производства

и очень большими расходами на вооружение. Настало время международному сообществу, а промышленно развитым странам, в особенности, принять эффективные меры, с тем чтобы найти окончательное решение проблем задолженности стран третьего мира в целом и стран Африки в частности.

Бремя задолженности в Африке привело к серьезным последствиям, которые отрицательно повлияли на способность этого континента расти и развиваться. Несмотря на многочисленные соглашения об изменениях в сроках выплаты задолженностей, подписанных в последние годы, отчисления по этим задолженностям продолжают поглощать более 22 процентов всех экспортных поступлений и препятствуют инвестированию и гуманитарному развитию.

В этом контексте диалог между Севером и Югом должен быть активизирован, чтобы позволить найти новые средства, позволяющие добиться развития третьего мира и избавить его от нищеты и отсталости. Мы считаем, что борьба с бедностью и отсталостью является основополагающей предпосылкой прочного мира и благополучия человечества.

Несомненно, успех диалога между Севером и Югом и продуктивное сотрудничество между ними будет способствовать установлению нового более реалистичного и сбалансированного международного экономического порядка. Развитие Юга не только соответствует интересам его государств и народов, но также соответствует интересам Севера и его народов.

Развивающийся мир возлагает свои надежды на международную торговлю как средство обеспечения благополучия для всех. Поэтому мы приветствуем недавний успех, достигнутый в отношении Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ), и надеемся, что этот успех приведет к свободе и неограниченной конкуренции в мире.

Угрозы, стоящие перед человечеством сегодня и которые останутся в будущем, не все носят политический или военный характер. Существуют проблемы ухудшения окружающей среды, бедности, отсталости, наркотиков, распространения смертоносных болезней, терроризма и нарушения

прав человека, которые усугубляются с каждым днем. Эти неполитические, невоенные проблемы требуют скорейших решений, пока они не стали необратимыми и не стали угрозой для всего человечества.

Проявлениями озабоченности международного сообщества по экономическим и социальным вопросам являются многочисленные международные конференции, посвященные этим вопросам. За два прошедших года мир стал свидетелем проведения нескольких таких конференций, включая Конференцию по правам человека в Вене, Конференцию Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро и предстоящую в следующем году Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене. Каждая из этих конференций достигла результатов по вопросам, которые на них обсуждались, путем резолюций и рекомендаций, а также на основе международного консенсуса, который лежит в основе этих резолюций и рекомендаций.

Все, что мы хотим здесь, это то, чтобы эти вопросы не стали предлогом для вмешательства во

внутренние дела государств или для того, чтобы они не использовались для дискриминационной политики в отношении государств или для навязывания им условий при оказании экономической помощи или содействии развитию.

В этой связи я хотел бы привести пример идеи налога на газ, будь то отдельного или общего, под предлогом защиты окружающей среды. Это чисто экономический вопрос, который нанесет ущерб экономике всех стран, производящих нефть, особенно тем, которые расположены в районе залива.

Государство Катар подтверждает свою поддержку усилий Организации Объединенных Наций в деле решения упомянутых мною проблем. Организация Объединенных Наций - это идеальная организация, которая готова заниматься международными и мировыми проблемами во всех их проявлениях, а именно: политических, гуманитарных, экономических и социальных. Вдохновленная Уставом, она может добиться успеха в строительстве нового мира на основе сотрудничества и взаимного доверия, мира справедливости и стабильности.

Заседание закрывается в 19 ч. 45 м.